

WEEK-END



Peu de visiteurs au Festival acadien-cajun

MICHEL PHANEUF

Comme il fallait s'y attendre, et c'est bien dommage pour les artistes qui ont eu l'occasion de s'y produire, le Festival acadien-cajun n'a pas fait courir les foules, en fin de semaine dernière, sur la rue du Quai, dans le Vieux-Saint-Jean. Devant ce demi-succès, les organisateurs songent maintenant à réévaluer la formule et le site de l'événement. — Page C-2 et C-3

Frelighsburg vous convie à son 8^e Festiv'Art

MICHEL PHANEUF

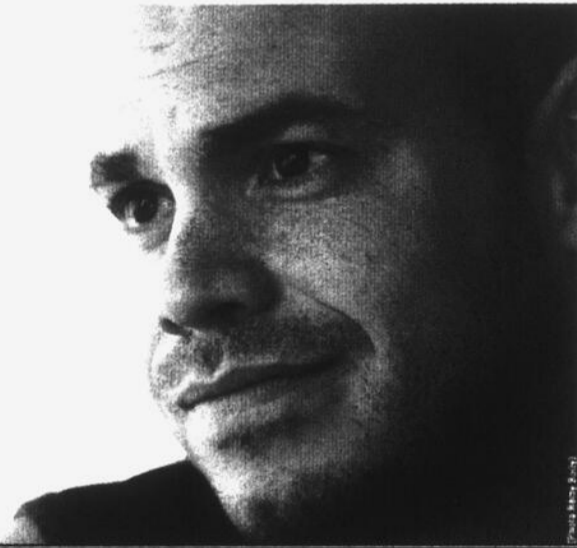
La huitième édition de Festiv'Art aura lieu les 30 et 31 août prochains, à Frelighsburg. Cette année, c'est Germain Houde, comédien bien connu, qui assumera la présidence d'honneur de cet événement qui se veut la plus grande galerie d'art à ciel ouvert au Québec. L'an dernier, pas moins de 24 000 personnes avaient assisté à l'événement. — Page C-5



Connaissez-vous la vraie nature de Maxim Martin?

VALÉRIE LEGAULT

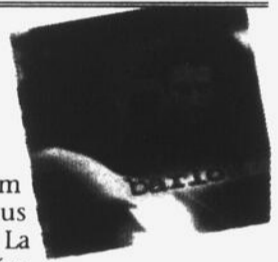
Si vous pensez que Maxim Martin est un «bum» inaccessible, vous êtes dans l'erreur. Sachez qu'il cultive lui-même ses plants de tomates et qu'il aime rester chez lui plutôt que de partir sur la go avec ses amis. En fait, ce jeune père de famille nous a grandement étonné lors de l'entrevue qu'il nous a accordée à l'International de montgolfières. — Page C-4



DISQUES

Un coup de coeur pour Tom Barlow

Cette semaine, notre coup de coeur va à Tom Barlow, un jeune artiste canadien dont vous entendrez beaucoup parler dans les mois à venir. La première écoute de son nouvel album nous a littéralement charmé. Une bien belle découverte. — Page C-13



VIDÉO

Une décevante chasse à l'homme!

Les critiques n'ont vraiment pas apprécié cette chasse à l'homme mettant en vedette Tommy Lee Jones et Benicio Del Toro. On se croirait revenu à l'époque de Rambo! Bref, nous sommes définitivement en présence d'un film de série B. — Page C-6



CINÉMA

La fille de mon patron: ennuyant!

La fille de mon patron est un film qui propose des situations insensées et qui ne prêtent pas à rire, du moins rarement. Du travail bâclé, un humour vulgaire et beaucoup, beaucoup d'ennui. Bref, voilà un film très décevant. — Page C-7



SOMMAIRE

Cinéma	C-7	Musique	C-13
Horaire Cinéma	C-11	Plaisir du vin	C-15
Horoscope	C-18	Vidéo	C-6
Lecture	C-8		



BARNABÉ AUTO INC.



L'offre de l'ÉTÉ À VOUS DE JOUER

Ram 1500 2003

Dodge SX 2.0

Caravan 2003



0%
60
mois

* Photos peuvent différer

438, rue Saint-Jacques, Napierville . (450) 245-3313 . (514) 877-4949 (Mtl)

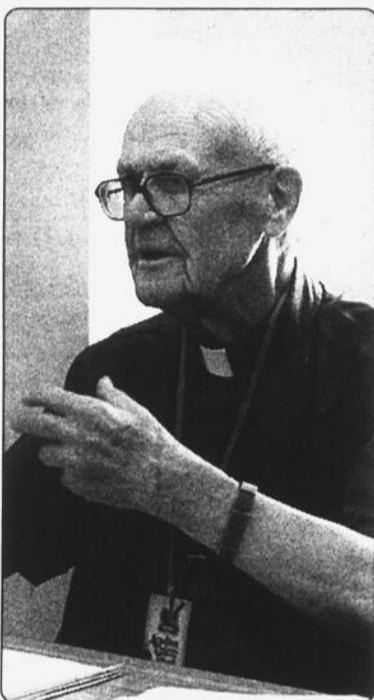
FESTIVAL INTERNATIONAL ACADIEN-CAJUN

Le Festival connaît un succès mitigé

MICHEL PHANEUF

Le Festival international acadien-cajun qui s'est déroulé les 22, 23 et 24 août derniers à Saint-Jean-sur-Richelieu n'aura pas obtenu le succès escompté. En effet, si la plupart des activités au programme de ces trois jours se sont déroulées tel que prévu, la population, elle, n'a manifestement pas répondu à l'invitation des instigateurs de cet événement, notamment pour les spectacles.

Comme le souligne le directeur général du Festival, Bill Mardelli, les organisateurs s'attendaient à beaucoup plus de participants, entre autres pour les différents spectacles à l'affiche. Il évalue à quelque 2000 le nombre total de personnes qui ont assisté à ces spectacles au cours des trois jours du Festival,



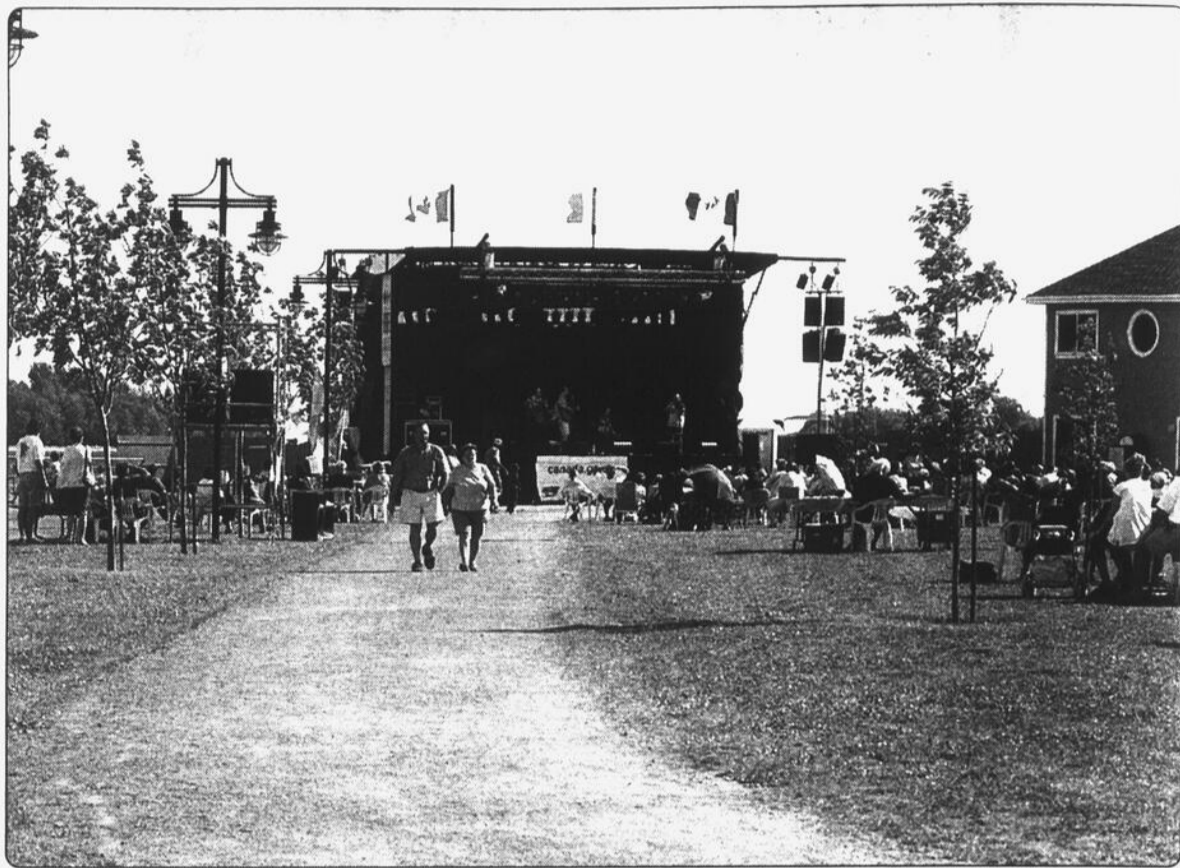
Anselme Chiasson, historien réputé, était au nombre des conférenciers invités au colloque qui se tenait dans le cadre du Festival.



Si le volet sur l'histoire et de la généalogie a attiré de nombreux amateurs d'histoire.



Quelques musiciens de la région ont également pris part aux spectacles du Festival.



Bien que fort bien aménagé, le site extérieur des spectacles, au bout de la rue du Quai, n'a pas été très fréquenté au cours de ces trois jours de Festival.

des personnes qui pour une bonne part provenaient de l'extérieur de Saint-Jean-sur-Richelieu, souligne-t-il. Par contre, l'événement a été réussi du point de vue de la qualité de ce qu'il proposait au public, fait valoir le directeur général qui souligne avoir reçu de nombreux commentaires à cet effet.

Il n'en demeure pas moins que les faibles assistances, qui certains soirs dépassaient pas les 100 ou 200 spectateurs, se seront avérées décevantes pour les organisateurs, mais aussi pour les artistes eux-mêmes dont certains venaient d'aussi loin que la Louisiane et les provinces Maritimes.

Si le volet des spectacles n'a pas connu tout le succès espéré, celui de l'histoire et de la généalogie avec son colloque sur les Petites Acadies du Québec a beaucoup mieux fonctionné.

Selon les informations que nous avons pu obtenir auprès de personnes qui y ont pris part, plus de 200 personnes ont assisté aux différents ateliers qui se sont tenus au Centre des aînés johannais samedi et dimanche. Des ateliers animés par des historiens tels Anselme Chiasson, Stéphan Bujold, Pierre-Maurice Hébert, Nicole Martin-Verenka, Charles Cormier et plusieurs autres avec, aussi au programme, quelques films de l'Office national du Film sur l'histoire des Acadiens.

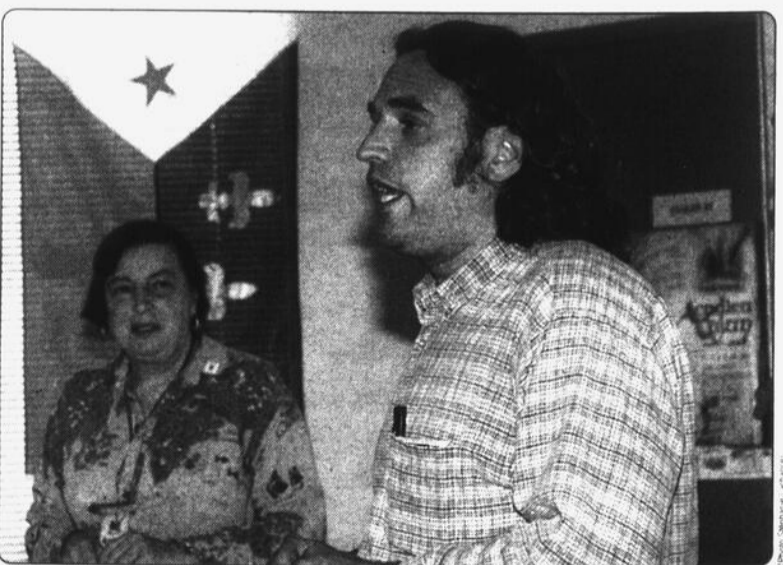
Le Festival international acadien-cajun sera-t-il de retour pour une deuxième édition l'an prochain? Bien qu'il précise qu'il est encore trop tôt pour se prononcer de façon officielle, M. Mardelli indique qu'il faudra sans doute repenser la formule et le site du Festival en vue d'une éventuelle deuxième édition. Les responsables de l'événement se pencheront sur ces questions au cours des prochains mois. ■



Les drapeaux acadien et québécois flottaient bien à la vue.



Les personnes qui ont assisté aux spectacles ont eu droit à d'excellentes prestations, en après-midi comme en soirée.



Stéphan Bujold a animé plusieurs rencontres au cours du colloque.

FESTIVAL INTERNATIONAL ACADIEN-CAJUN

Le Festival a tenu ses promesses musicales

MICHEL PHANEUF

Malgré les faibles assistances qui ont marqué bon nombre des activités, le Festival acadien-cajun a tenu promesse et offert d'excellents spectacles aux gens qui se sont donné la peine de se déplacer.

Tant vendredi que samedi et dimanche en soirée sur la grande scène extérieure, les personnes présentes, parfois un peu plus d'une centaine, parfois un peu moins, ont eu droit à de très bonnes performances musicales de la part des artistes invités. Et c'est sans compter tous les autres qui se sont produits en après-midi, les Dolorès Boudreau, Glamour Puss, Benoît Leblanc...

Entre autres, la soirée du samedi 23 août a permis au public de découvrir Marce Lacouture, une chanteuse dont le répertoire déborde du style purement cajun pour s'étendre de façon plus générale à la musique du sud des États-Unis: chansons traditionnelles interprétées a capella, pièces empruntées au ré-

pertoire d'artistes tels Hank Williams, Patsy Kline et Billie Holiday... «Il y a beaucoup de Cajuns au Texas», a d'ailleurs souligné la chanteuse qui, avec sa voix particulièrement bien appropriée au style, a offert une prestation à la fois solide et sympathique, tout comme les membres du groupe «The Red Stick Ramblers» qui l'ont accompagnée dans plusieurs chansons.

L'accordéoniste Kevin Naquin et son groupe «The Ossun Playboys» ont ensuite pris la relève avec une musique plus typiquement cajun. Une musique surtout composée de valse et de «two steps», une musique rythmée et entraînante qui avait tout pour faire danser la foule, n'eût été du froid et du vent qui soufflait sur la rivière Richelieu ce soir-là. Si un certain nombre de personnes ont effectivement dansé, d'autres sont plutôt restées assises, emmitouflées dans leur manteau ou leur couverture.

La soirée du dimanche 24 août a pris une tournure encore

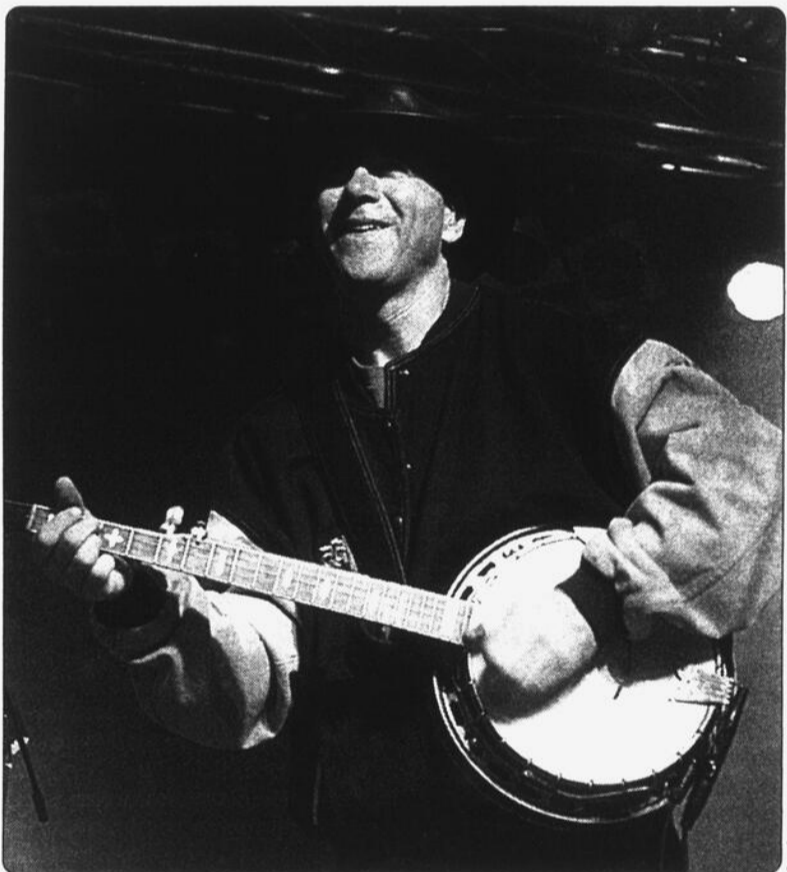
plus dynamique avec le spectacle de Pierre Robichaud et Kenneth Saulnier, autrefois du groupe «1755». Chantant principalement leurs propres compositions, les deux musiciens, entourés d'un bassiste et d'un batteur, ont offert une performance particulièrement enlevante, ni complètement folklorique, ni tout-à-fait rock-populaire, mais solide et animée.

Si la voix et la présence sur scène de Robichaud avaient de quoi impressionner, c'est sans doute la grande virtuosité de Saulnier au banjo, à la guitare et surtout au violon qui a retenu l'attention. Une virtuosité d'un rare calibre, peu importe le genre.

Bien que très enthousiaste, le public n'a une fois de plus été guère nombreux à ce dernier spectacle. Un peu plus d'une centaine de personnes pour une performance qui en méritait beaucoup plus. Tout comme la plupart des spectacles du Festival, d'ailleurs. ■



Pierre Robichaud, anciennement du groupe «1755».



Kenneth Saulnier a démontré une virtuosité époustouflante, au banjo aussi bien qu'au violon.



L'accordéoniste Kevin Naquin et son groupe «The Ossun Playboys».



Marce Lacouture a chanté sous le signe de la musique cajun, mais aussi de celle du sud des États-Unis.

LE 26 SEPTEMBRE 2003

À volonté!

Épluchette de blé d'Inde

• Animation, musique avec D.J.

Prix : 5\$/personne
1 consommation incluse

VENTE SUR PLACE

KARAOKE

Vendredi 29 et samedi 30 août 2003
avec *Daniel Larose*

Loterie vidéo
(450) 347-3957

28, rue Jacques-Cartier Sud (anciennement Taverne Cartier)

Quilliams
Hôtellerie de charme
LAC BROME - QUÉBEC - CANADA

- Hébergement de charme ****4 étoiles
- Situé face au majestueux lac Brome
- 38 chambres et suites, 22 avec foyer
- Cuisine du terroir et française raffinée
- Piscine int., saunas, bain tourbillon
- 6 km de Knowlton : antiquaires, boutiques
- Golfs, pistes cyclables, sports nautiques, vignobles, zoo et musée à proximité
- Plusieurs forfaits disponibles incluant : Chambre, repas et service sur le forfait
- **Forfait romantique**
- Rabais de 25% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit avec forfait sur semaine
- Certificats-cadeaux disponibles

UN ENDROIT À DÉCOUVRIR!
Divers forfaits disponibles

www.aubergequilliams.com 1-888-922-0404
572, chemin Lakeside, Lac Brome
Aut. 10, sortie 90, route 243 sud à 5 km de la sortie

On pose enfin de vraies questions à Maxim Martin!

VALÉRIE LEGAULT

Qui aurait cru que Maxim Martin cultive lui-même ses plants de tomates et aime rester chez lui plutôt que de «partir sur la go» avec ses chums? D'aucuns diront que c'est à cause de la naissance de son enfant, il y a deux ans et demi, qu'il s'est autant assagi. Pourtant, à écouter parler l'humoriste engagé, cette attitude ne date pas d'hier. Ce serait plutôt parce que, depuis qu'il a une fille, on lui pose justement les «vraies» questions et qu'on laisse un peu de côté son caractère flamboyant et sans gêne pour découvrir qui est vraiment Maxim Martin.

Rencontré quelques heures avant son spectacle donné à l'International des montgolfières, on pouvait sentir un Maxim Martin nerveux, mais heureux d'être à Saint-Jean-sur-Richelieu. Il ne nous a cependant pas caché qu'il avait le trac. «Tout à l'heure, je serai devant 40 000 personnes. J'avoue que j'ai un peu la chienne!», confesse celui qui se plaît à brasser la cage de ses spectateurs. Car il n'est pas tellement habitué à faire ses numéros devant autant de monde, d'autant plus qu'à l'extérieur, il n'est pas aussi facile de tâter le pouls de son public. Mêmes si les rires fusent de partout, ils se perdent dans l'espace et l'humoriste doit s'y adapter pour savoir quand relancer l'assistance avec la blague suivante.

Après avoir bien rodé son second *one man show*, Maxim Martin en a présenté un aperçu avec ses numéros les plus populaires. L'épisode de l'accouchement de sa compagne en est certainement le point culminant, car il s'agit d'une histoire vraie qu'on aurait

de la peine à imaginer. «Je n'aurais jamais pu monter un tel numéro s'il ne s'était pas réellement produit!», affirme Maxim Martin. En fait, la jeune maman a perdu ses eaux pendant leurs ébats amoureux... «Au début, ma blonde était tout à fait contre l'idée que je présente cette histoire, explique Maxim Martin. Petit à petit, elle a fini par en rire et a accepté que je le présente devant mon public.» En fait, Maxim Martin y est allé de ses «valeurs sûres», comme il les appelle, lors de sa représentation. Sa première expérience sous l'effet des champignons magiques et son numéro sur la souveraineté ont aussi fait partie du spectacle d'une quarantaine de minutes.

«J'aime dire que mon spectacle sert de défoulement collectif», commente Maxim Martin. En effet, il aime bien se prononcer sur des sujets sociaux qui lui tiennent à cœur comme l'environnement, les organismes génétiquement modifiés et la décriminalisation de la marijuana. Comme on peut le constater, Maxim Martin n'est pas juste un mauvais garçon. «Je revendique un discours aussi! J'aime prôner le respect. Par exemple, je tâche de ne pas jeter mon mégot par terre», affirme-t-il. Espérons-le, car en 45 minutes d'interview, plusieurs cigarettes se sont envolées en fumée! En fait, Maxim Martin explique que sa perception du monde n'a pas changé. Il a tout simplement décidé de passer à l'action. «Avant la naissance de ma fille, je me contentais de me plaindre. Maintenant, je joins ma parole à mes gestes», confirme-t-il.

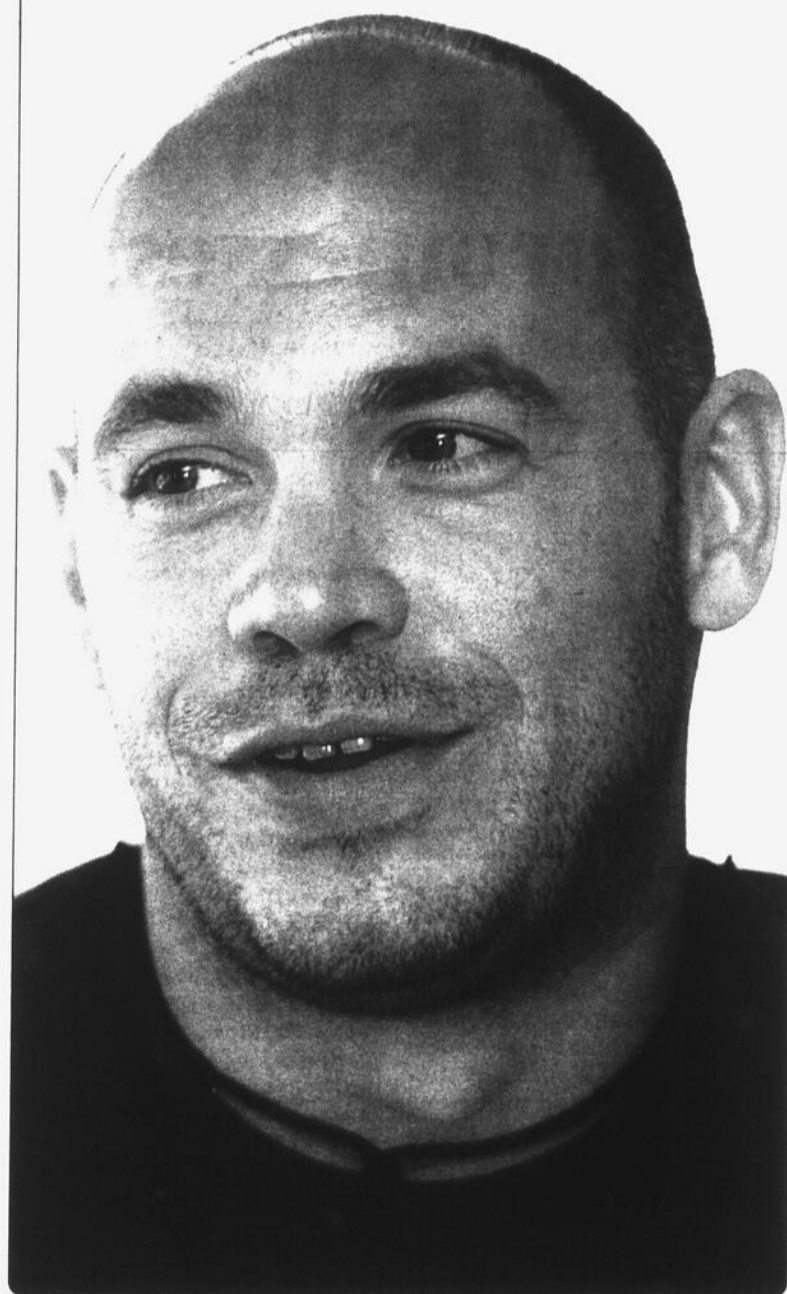
EN FRANCE

Après avoir essayé une formule de mise en scène plus théâtrale, Maxim Martin souhaite revenir à un concept plus épuré, de style «mon micro, mon tabouret et moi-même». Après

un premier spectacle qu'il pouvait tréballer dans une mini-fourgonnette, la logistique est devenue plus importante avec tout le décor dont il s'est servi cette année. Par contre, dès cet automne, Maxim Martin reviendra au *stand up*, qu'il affectionne particulièrement. Après avoir fait fureur une première fois en France pendant presque trois mois, au théâtre Splendide de Paris, il compte bien exporter son spectacle actuel chez les Français. «Les Français sont aussi ouverts que les Québécois sont chaleureux. Autrement dit, les Français ne prennent pas mes affirmations au pied de la lettre, d'où une percée réussie de ce côté», a-t-il déclaré.

En marge de ses activités sur scène, Maxim Martin travaille ces temps-ci à un projet cinématographique dont il tient encore à taire les détails les plus importants. Tout ce qu'il a pu nous dire, c'est que «vous ne vous serez jamais imaginé une telle collaboration entre quatre humoristes!» En effet, Maxim Martin aurait approché trois artistes aux styles bien différents pour jouer dans un film qu'il est en train d'écrire. L'histoire? «Une longue anecdote», s'est-il contenté de répondre. Par contre, Maxim Martin nous a confié qu'il a toujours hâte de retourner à la maison des Laurentides pour travailler son scénario.

On travaille bien, à l'abri du tumulte de la grande ville? «J'ai longtemps vécu à Montréal, mais j'ai décidé de retourner vivre dans ma région natale, explique Maxim Martin. Et je suis tellement bien dans mes bébelles!» Décidément, on ne l'aurait pas cru aussi casanier! N'empêche qu'il n'hésite jamais à repasser par Saint-Jean, car les gens de Saint-Jean-sur-Richelieu et de Granby seraient, selon lui, ses meilleurs publics! ■



Maxim Martin, un humoriste aux idées bien arrêtées!

ÉCOLE DE DANSE

Nicole Latour-Pépin



246, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

SESSION AUTOMNE

Début des cours : 7 septembre 2003

DANSE SOCIALE

Cours pour débutants
1re session
en couple

Le dimanche à 20 h
Le vendredi à 19 h

Aussi
COURS PLUS AVANCÉS
ET
COURS PRIVÉS

SOIRÉE DANSANTE

Salle climatisée

Pour tous DANSE DE LIGNE ACTIVE

Cours pour débutants
1re session
Le mardi à 19 h
Le mercredi à 19 h 30
Le vendredi à 18 h

LATINO COUNTRY POPULAIRE ROCK DISCO

La danse de ligne active est une forme de conditionnement physique agréable

Téléphonez pour vous inscrire: 347-6643



Karaté Auto-Défense Vallée des Forts Inc.

(Style Kyokushin)

COURS UN SOIR PAR MOIS PAR SHIHAN ANDRÉ GILBERT. CEINTURE NOIRE 6^e DAN
COURS DU JEUDI SOIR PAR SHIHAN ALAIN BONNAMIE. CEINTURE NOIRE 5^e DAN

Guy Laperrière, directeur,
ceinture noire 2^e dan

Ouvert trois soirs la
semaine et samedi toute
la journée

Cours pour enfants,
adolescents et adultes

Enseignement adapté à
vos besoins dans un milieu
sécuritaire



Shihan André Gilbert

Shihan Alain Bonnamie

Pré-inscription les 25, 26, 27 et 28 août 2003 de 19 h à 20 h 30, à l'école
au 168-B, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu (près des Halles) Tél. : (450) 349-5345

On vous attend au 8^e Festiv'Art de Frelighsburg

La huitième édition de Festiv'Art aura lieu les 30 et 31 août prochains à Frelighsburg. Cette année, c'est Germain Houde, comédien bien connu, qui assurera la présidence d'honneur de cet événement qui se veut la plus grande galerie d'art à ciel ouvert au Québec.

«Une route sinueuse, des vallons garnis de riches cultures, des vergers rougeoyants et, tout au fond, niché dans son écrin, Frelighsburg, ce village splendide, indique M. Houde. Pour la dernière fin de semaine du mois d'août, ce lieu superbe se déguise en Galerie pour accueillir peintres et amateurs d'art. Quand le soleil s'en mêle, on est comme dans un rêve. Et tout le monde y est bienvenu.»

Encore cette année, cette exposition unique en son genre empruntera les rues et les galeries des résidents du village de Frelighsburg pour présenter plus de 3000 oeuvres en art visuel créées par plus de 135 artistes en provenance de tous les coins du Québec. Les visiteurs qui fréquentent le Festiv'Art pourront du même coup découvrir le cachet unique de Frelighsburg, considéré comme l'un des plus beaux villages du Québec (magazine Actualité, mai 1997).

Comme le fait valoir la présidente de Festiv'Art, Hélène Levasseur, d'année en année, cet événement connaît un succès grandissant, tant auprès des artistes que des amateurs d'oeuvres d'art. «Festiv'Art a énormément évolué depuis huit ans, affirme-t-elle. On peut dire que, dans son genre, notre événement est le plus prestigieux au Québec. Nous sommes reconnus par les artistes qui viennent maintenant de partout au Québec». Fait à noter, parmi ces derniers, on retrouvera plusieurs artistes de Saint-Jean-sur-Richelieu et de la région, notamment Johanne Hébert, Rachel Perrea, Amélie Bonin, Lydie Le Gall, Mirielle Molleur, Ginette Corbière, Sophie Richer, Micheline Gladu Brazeau et Lucie Girard-Bouchard.

L'an dernier, Festiv'Art a attiré plus de 24 000 amateurs et collectionneurs d'art qui ont déboursé une somme globale de plus de 100 000 \$ pour acquérir des oeuvres. En plus de cet achalandage important, les exposants peuvent bénéficier de bourses totalisant 4500 \$ distribuées en partie grâce à des partenaires locaux tels que les Caisses populaires Desjardins, la compagnie d'Assurance Missisquoi et les marchands du village.

L'édition 2003 présentera plusieurs nouveautés. Entre autres, on pourra y voir une «allée des métiers d'art», assister à une causerie et à un film sur l'art naïf, et faire une visite en compagnie de guides-animateurs spécialisés dans le domaine de l'art visuel. Tout au long du week-end, les visiteurs pourront également assister à des séances de peinture en direct présentées par un collectif d'artistes peintres.

Par ailleurs, parallèlement à Festiv'Art, les gens pourront profiter de leur passage au village pour se rendre au centre d'art de Frelighsburg admirer l'exposition d'art naïf qui regroupe 35 oeuvres de la collection du Musée international d'Art naïf Yvon M. Daigle de Magog. Cette exposition est à l'affiche jusqu'au 19 septembre.

Ajoutons que les personnes qui désirent obtenir plus de renseignements au sujet de Festiv'Art peuvent composer le (450) 298-5630 ou visiter le site Internet de la municipalité de Frelighsburg au www.village.frelighsburg.qc.ca.



Cette année, c'est le comédien Germain Houde qui assume la présidence d'honneur de Festiv'Art. On le voit ici en compagnie de Suzanne Lessard, conseillère municipale, Michel Gouault membre du comité organisateur, Hélène Levasseur, présidente du comité organisateur, Gilles Chabot et Lise Priatel, membres du comité.



À la faveur de cet événement, Frelighsburg devient la plus grande galerie d'art à ciel ouvert au Québec.

Cours de BALADI
Danse du ventre
Accessible aux dames de tous âges

INSCRIPTIONS
2 et 3 septembre
de 18 h à 20 h

STUDIO DE DANSE ORIENTALE
DIANE BLAIS

640, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3963

Début des cours : 8 septembre

301456-3c13-1

Apprenez à danser juste pour vous amuser
les danses les plus populaires telles que:
CHA-CHA, MERENGUE, SWING, ETC.

.....

DANSE SOCIALE
POUR DÉBUTANTS (PETITS GROUPES)
Le mardi 9 septembre à 20 h
Le mercredi 10 septembre à 19 h

.....

DANSE EN LIGNE
POUR DÉBUTANTS
Le jeudi 11 septembre à 19 h

À votre service
2 PROFESSEURS
pour le même prix

CENTRE DE DANSE
110, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
RENSEIGNEMENTS:
Jacqueline ou Jacques au
(450) 347-2247

MARINA le nautique St-Jean

The CAILLOU'n Roll Band

EN SPECTACLE !
JEUDI 28 AOÛT
DÈS 22 H

MUSIQUE « LATINO »
AVEC LE GROUPE
« SON DEL PACIFICO »

SORTEZ VOS PARÉOS !

DIMANCHE 31 AOÛT
À COMPTER DE 18 H
SUPER FIESTA MEXICAINE
« CORONA PARTY »
PRÉ-VENTE : 12\$

INCLUANT :
- CORONA
- METS MEXICAINS
- « PARTY LATINO »

CA MEXIQUE!

Reservations :
347-2341

55, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

10946-3c13-fr

DVD / VIDÉO

Pas vraiment intéressante cette «Chasse à l'homme»

PASCAL
CLOUTIER

Aoutez le nom de Tommy Lee Jones à un titre semblable et on se croirait en présence du troisième épisode du fugitif. Les deux premiers épisodes avaient mis en scène le même personnage qui avait mérité un Oscar à Jones. Mais il n'en est rien. La présente production offre beaucoup moins d'intérêt quoi qu'elle rappelle un rebelle du nom de Rambo qui, à l'époque, avait porté à l'écran l'idée d'un fugitif puissant et dangereux qui devient maître de la situation. La réalisation de William Friedkin demeure un film de série B et la présence de Jones ou de Del Toro, un autre Oscarisé, n'y change rien.

Entraîné par les autorités américaines, dont fait partie le Lieutenant Bonham (Jones), Aaron Hallam (Benicio Del Toro) devient une machine à tuer très efficace. Aux prises avec des souvenirs dérangeants du Kosovo, l'homme disparaît soudainement dans la nature. L'histoire du film prend place alors qu'on reçoit de drôles d'informations concernant quatre chasseurs sportifs abattus sans explications dans le Nord-Ouest des États-Unis. Les investigations suscitent un grand intérêt pour le Lieutenant Bonham quand celui-ci y reconnaît les agissements programmés d'un de ses propres hommes hyperentraînés... un peu comme Hallam pense-t-il alors. On se rend



Chasse à l'homme.

vite compte que l'ancien professeur a vu juste et alors s'engage une chasse à l'homme endiablée. Dans les bois, dans les banlieues et dans la grande ville de l'Oregon, on se court après pas à peu près!

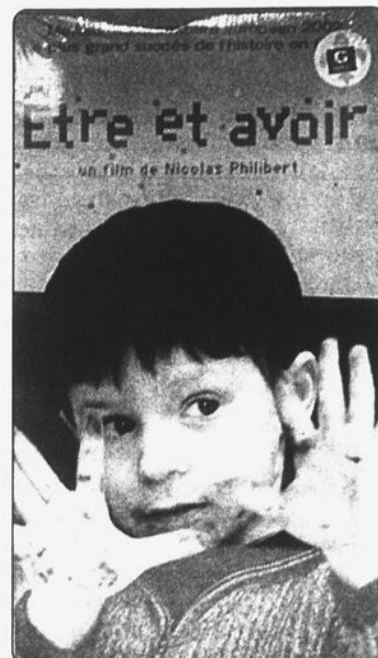
Ce qui dérange dans ce genre de film c'est le personnage omniscient de Jones. Il sait toujours tout et un simple détail insignifiant lui révèle toujours de grandes vérités. On se lasse rapidement de ce genre de bonhomme qui en connaît trop pour nous et juste assez pour qu'on soit sceptique de sa crédibilité. Connie Nielsen qui joue l'agent Abby Durrell du FBI est la pauvre impuissante de service et on en vient à avoir pitié de tous ces autres personnages qui font de la figuration inutile.

Rien dans la réalisation de William Friedkin n'attire l'admiration. Histoire mainte fois revue et corrigée, les images sont d'une banalité à pleurer. Oui, quelques jeux d'ombres et de lumières sont intéressants mais il faut les chercher pour les apprécier. À force de mettre des personnages impossibles en scène, on en vient qu'à se détacher de l'action du film qui devrait pourtant nous accrocher.

Le DVD offre les commentaires du réalisateur, des documentaires sur les étapes de réalisation du film, quelques scènes additionnelles et quelques bandes-annonces. Rien de vraiment intéressant. Comme le film lui-même d'ailleurs!

Être et Avoir

Voilà qui fait différent: Un film français. Je sais, je ne m'aventure pas souvent en ces terrains moins populaires mais combien, souvent, plus originaux. Et ça tombe bien puisque le sujet de ce documentaire donne aussi dans l'originalité. Le film a reçu le Victoire du cinéma pour le meilleur documentaire français de 2002. Comme l'école reprend dans quelques jours pour plusieurs étudiants, parler éducation est très approprié. Ce film traite des écoles à classe unique que l'on retrouve encore dans certaines parties de la France. On connaissait ça ici. Les professeurs et administrateurs en éducation seront intrigués par le traitement que le réalisateur Nicolas Philibert a fait du sujet. Celui-ci nous transporte dans la



Être et avoir.

région d'Auvergne et devient pour nous le témoin des bons et mauvais coups de cette façon de transmettre aux jeunes du primaire.

Tous ensemble quels que soient leur âge, leurs aptitudes et leurs besoins, les enfants apprennent les rudiments qui leur serviront dans la vie et à l'école. Il est très intéressant de voir combien certains élèves ont besoin d'attention tandis que d'autres pourraient presque passer les six années du primaire sans l'aide de leur professeur.

Le professeur, le maître de ces tout petits, celui que les enfants doivent appeler «monsieur», c'est Georges Lopez... un saint homme. Beau temps, mauvais temps, l'enseignant

qui est à deux ans de sa retraite accueille les petits de la région d'Auvergne et leur enseigne. Les enfants le lui rendent bien, comme il le mentionne lui-même, par toute l'admiration qu'ils lui portent. Il y a plus qu'une question d'enseignement, de discipline et de respect dans cette sorte de classe... il y a de l'amour. Comment résister aux frasques du petit Jojo, aux malheurs du sympathique Olivier et aux problèmes de communication et d'interaction de la jeune Nathalie Touchant, le film nous offre de splendides paysages campagnards et on comprend que la France c'est loin d'être seulement Paris et les grandes villes de l'Hexagone. Les images sont fortes, les angles choisis judicieux et la façon de les placer entre les séances de classe et les travaux à la maison, qu'ils se rapportent à l'école ou à la ferme, sont saisissants de vérité.

Outre les petits acteurs et le merveilleux maître d'école, je retiendrai les chuchotements dérangeants, les témoignages touchants et les difficultés que rencontrent certains élèves hors des murs de la petite école.

Le DVD est à l'image du film, simple et direct. Pas besoin de plus. Voilà un film qu'il faut louer quand on a le temps et que le documentaire nous tente. Mais ceux qui seront prédisposés à louer «Être et Avoir» ne seront pas déçus.

Un merveilleux documentaire, touchant et merveilleux. Bravo! ■

Cours de danse sociale
par
Jasmine St-Pierre

DANSE SOCIALE
pour débutants
Mercredi 10 septembre
à 19 h

SALSA - MERENGUE
Dimanche
21 septembre
à 20 h

Boulevard des Quilles
430, 8^e Avenue
Iberville

INSCRIPTIONS par téléphone en tout temps
348-0065

Cours pour débutants et intermédiaires
Bienvenue aux personnes seules

Cours privés sur demande. Pratiques et soirées dansantes organisées. 15 années d'expérience dans l'enseignement et la compétition sont le gage d'une entière satisfaction

Un triomphe
Extravagant et de bon goût, un véritable cadeau (A. Diaz, Montréal ce soir)

Les Belles-Sœurs nous reviennent avec l'intensité, le dépouillement et la ferveur des premières années (J. Beauvois)

Les Belles-Sœurs une joie de vivre contagieuse (Maxime Demers, Journal de Montréal)

Cette nouvelle production trouve sa pertinence grâce à l'inventivité de S. Denoncourt qui a choisi de secouer certaines traditions (S. Lévesque, Le Devoir)

LES BELLES-SOEURS

Une pièce de
Michel Tremblay

mise en scène
Serge Denoncourt

photographe: Pierre Desjardins

**Louison Danis
Danielle Proulx
Manon Lussier
Josée Beaulieu
Danièle Lorain
Adèle Reinhardt
Anne Bryan
Denise Dubois
Chantal Baril
Isabelle Drainville
Audrey Lacasse
Danielle Lépine
Sophie Cadieux
Catherine Richer
Marjorie Smith**

concepteurs et artisans
**Louise Campeau
François Barbeau
Martin Labrecque
Geneviève Lagacé**

Les Productions Jean-Bernard Hébert Inc.
RÉSERVATIONS : 1 (866) 774-4446 ou (450) 584-4446

555, boulevard Richelieu, Saint-Marc-sur-Richelieu - Autoroute 20 Est - Sortie 112/Beloil - Saint-Marc-sur-Richelieu Route 223 (direction Nord) environ 10 kilomètres

Bateau-Théâtre L'Escale à Saint-Marc-sur-Richelieu www.bateautheatrescale.com

CINÉMA

«La fille de mon patron» : malhabile et ennuyant!

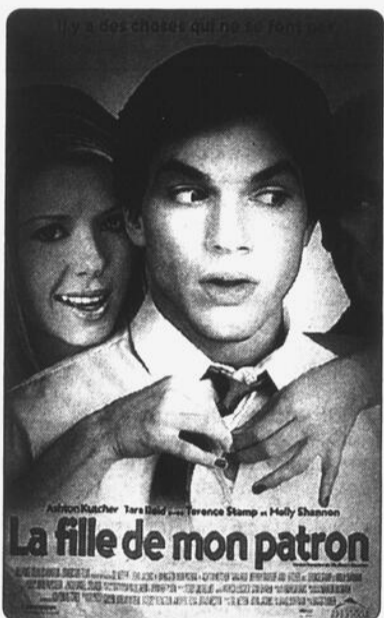


DANIEL G. HÉBERT

Le réalisateur David Zucker nous a habitués à des comédies aussi délirantes qu'efficaces : «Naked Gun», «Top Secret», «Airplane»... Mais mal servi par un scénario inepte et par des interprètes qui sont loin d'être au sommet de leur forme, il ne peut nous offrir qu'un film bâclé et désordonné.

L'ensemble fait songer à du théâtre d'été de très bas de gamme : situations bouffonnes et absurdes, interprétations grossières, humour particulièrement vulgaire. Vous trouveriez amusant de voir une jeune fille blessée à la tête saigner sur les meubles ou un truand uriner partout dans le salon pour le seul plaisir de la chose?

En fait, on passe la majorité du film avec une expression impassible sur le visage. On rit bien deux ou trois fois en 90 minutes, mais ça reste bien cher payé pour assister aux déboires d'un pauvre type un peu naïf.



«La fille de mon patron» rappelle un très mauvais théâtre d'été...

Les acteurs ne sont pas comiques et guère convaincants, les éclairages sont mauvais, la plupart des situations n'ont aucun sens...

Mais le gag sur le hibou toxicomane est amusant.

Amoureux de Lisa (Tara Reid, «American Pie», «Cruel Inten-

tions»), la fille de son tyranique patron, Tom Stansfield (Ashton Kutcher, «Just Married») s'empresse d'accepter son invitation à passer à la maison ce soir-là. Ce n'est qu'une fois sur place qu'il constate sa méprise : il n'est pas question d'accompagner la belle à une fête mais bien de surveiller la maison de papa en son absence.

Désireux d'impressionner le patron pour conquérir la belle, Tom accepte la corvée sans trop rechigner. Mais bientôt, les ennuis lui tombent sur la tête : le fils trafiquant, le mafioso belliqueux, la secrétaire congédiée et sa bande surgissent, le hibou chéri s'enfuit, Lisa revient en pleurs talonnée par son petit ami dépressif...

Tom aura fort à faire pour empêcher les choses de dégénérer, surtout quand il apprendra le retour anticipé du patron.

Bref, des situations insensées et qui ne prêtent pas à rire (du moins rarement). Du travail bâclé, un humour vulgaire et beaucoup, beaucoup d'ennui... ■

Bibliothèques: le concours d'abonnements se poursuit

Il est encore temps de participer au concours «Abonnez un ami!» à la bibliothèque municipale de Saint-Jean-sur-Richelieu. Par cette activité, la bibliothèque veut encourager ses abonnés actuels à inviter un ami, un conjoint, un enfant ou même un nouveau voisin à découvrir et à utiliser les services de l'une ou l'autre des bibliothèques de la ville. Chaque nouvel abonné recruté donne une chance de gagner une envolée en montgolfière pour deux personnes.

Inviter un ami à s'abonner à la bibliothèque, c'est lui proposer de devenir lui aussi l'un des 25 000 citoyens qui sait profiter de l'abonnement gratuit, des activités diversifiées et des nombreux services qui sont mis à sa disposition, peut-on lire au sujet de cette activité. C'est aussi lui ouvrir la porte à trois bibliothèques et lui offrir un accès à 195 000 documents de tous genres.

Déjà, 30,1% de la population johannaise utilise activement son réseau de bibliothèques. L'apport de nouveaux abonnés permettrait à la bibliothèque de rejoindre fièrement la moyenne provinciale d'abonnements qui est de 30,5% et témoignerait surtout de l'engagement des citoyens pour leur bibliothèque et de l'importance d'en poursuivre le développement.

Pour participer à ce concours, il

suffit de se procurer le dépliant «Abonnez un ami!» dans l'une ou l'autre des trois bibliothèques de la ville, soit la bibliothèque Adélar-Berger, la bibliothèque de Saint-Luc et la bibliothèque de L'Acadie, de compléter le coupon de participation et de le remettre à un ami qui n'a jamais été abonné à la bibliothèque ou qui l'a été il y a plus de deux ans. Lors de son abonnement, l'ami doit remettre ce coupon à la bibliothèque pour permettre ainsi à la personne qui l'a recruté de courir la chance de gagner l'envolée en montgolfière.

Le concours s'adresse à tous les abonnés de 8 à 88 ans et se termine le 23 septembre. Un abonné peut participer autant de fois qu'il le désire et avoir ainsi plus de chances de gagner lors du tirage qui aura lieu le dimanche 28 septembre à 13h30 à la bibliothèque Adélar-Berger, lors des Journées de la culture. À cette occasion, la bibliothèque recevra le conteur Alain Charpentier qui présentera «Brigolet» et d'autres contes du Haut-Richelieu. À noter qu'il est nécessaire de s'inscrire à l'avance pour assister à cette activité.

Les règlements complets du concours sont disponibles dans les bibliothèques. Pour plus d'information, on peut s'adresser à la bibliothèque Adélar-Berger au (450) 357-2111, à la bibliothèque du secteur Saint-Luc au 359-2450, et à celle de l'Acadie au 347-2584. ■

Centre de DANSE SOCIALE ST-LUC

Suite au succès de l'année dernière
DANSE SOCIALE pour GENS SEULS
tous les mercredis soirs

DANSE SOCIALE

- Cours élèves débutant : mercredi et dimanche
- Cours élèves 2^e année : mercredi et dimanche
- Cours élèves 3^e année : dimanche
- Cours privés ou semi-privés : sur demande
- Disponibilité 6 jours/semaine

DANSES DE LIGNE

- Lundi de 15 h à 16 h 30 (en association avec le Club d'Âge d'Or St-Luc)
- Mercredi à 19 h 30

LATINO

- Merengue, Mambo et Salsa Cours le dimanche

Brigitte Laforest,
Diplômée C.P.D.D.S.Q. (F.L.D.Q.) et membre de Santé-danse

Cha-Cha
Merengue
Swing
Rumba
Mambo
Tango
Valse
Fox-trot
Samba
Salsa

Début des cours : semaine du 15 septembre
Soirées de pratique et soirées de danse organisées

Inscriptions par téléphone:
(514) 990-2908
78, rue Clermont, Saint-Luc

École de danse Brigitte Laforest

Session automne 2003

INSCRIPTIONS : (514) 990-2908

Début: 1^{er} septembre
Places disponibles dans certains cours

ENFANTS

- Pré-jazz / pré-ballet (4-5 ans)
- Ballet-jazz (6-7 ans)
- Jazz-funky, Hip Hop (8-10 ans)

ADOLESCENT(E)S 1 ou 2 fois/sem.

- Hip Hop, Jazz-funky (11-12 ans) et (13-15 ans)
- Hip Hop garçons (10-13 ans)
- Moderne (avec pré-requis)
- Comédie musicale

ADULTES 1 ou 2 fois/sem.

- Hip Hop, Jazz-funky
- Mise en forme et chorégraphie

Vérifiez notre horaire : Cours 7 jours/semaine

Rabais 2e et 3e enfant

TROUPE CONCORPS'DANSE
Faites partie de la troupe de l'école!
AUDITION : 30 AOÛT

Classement selon l'âge :
Troupe 8-10 ans
Troupe adolescent(e)s
Troupe adultes

Jazz funky • Hip Hop • Comédie musicale
Ballet et étirement

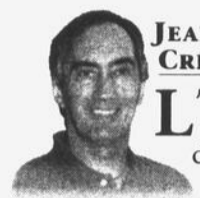
SAINT-LUC
78, rue Clermont
(Près du parc Pierre Benoit)

Misez sur l'**originalité** des productions et la **qualité** de l'enseignement!
Bienvenue aux garçons

LECTURE

CHASSÉS D'ACADIE: LES ACADIENS DU SUD DE MONTRÉAL

Les Acadiens d'ici: d'où viennent-ils? Qui sont-ils?



JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU

L'Acadie me poursuit: c'est dans son espace nouveau-brunswickois que j'ai passé les premiers jours de vacances, c'est dans son espace johannais que j'ai participé au lancement de ses fêtes régionales et de l'essai de Nicole Martin-Verenka, *Chassés d'Acadie: les Acadiens du sud de Montréal* (Histoire-Québec, 2003). Puis, il y a eu les célébrations réunissant les Acadiens d'ici et les Acadiens de la Louisiane, les Cajuns. Irréductibles: voilà le mot qui décrit le mieux les descendants des déportés d'Acadie et, pour vous en convaincre, je vous engage à lire les histoires de Mme Martin-Verenka qui racontent en détail celles plus importantes des Acadiens du sud de Montréal et d'ailleurs en Amérique.

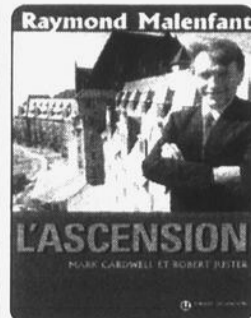
L'historienne m'avait prévenu: «Ne lisez pas ce livre d'un trait! Allez-y par séquences plus ou moins brèves.» Je ne l'ai pas écoutée, mais me suis vite ravivé devant l'intensité du texte. Ce ne sont pas les 500 pages de paragraphes serrés et de nombreuses illustrations qui m'ont freiné, mais la densité du propos qui nous est raconté: on ne lit pas les péripéties de l'histoire

acadienne comme la commune Mme Martin-Verenka, on en revit littéralement un à un des jalons. Faut-il insister sur l'abondance, voire l'impressionnante quantité d'information dont l'auteur dispose? Elle a choisi de l'organiser en dix sections, chacune subdivisée en segments dont l'ensemble forme une mosaïque de l'histoire acadienne. Y a-t-il trop de détails? Aurait-il fallu élaguer dans ce foisonnement de renseignements ou organiser la matière de façon différente? Je ne crois pas, les lecteurs pouvant aisément choisir ce qui les intéresse et retenir du livre les passages qui marquent le destin des Acadiens. Je ne chicanerai pas non plus le fait que la table des matières soit au début plutôt qu'à la fin du volume comme le veut la règle, mais je regrette l'absence d'un index alphabétique des noms propres, de familles ou de lieux. Ceci dit, je retiens de *Chassés d'Acadie: les Acadiens du sud de Montréal* que l'histoire de ce peuple décimé au 18^e siècle - ne parle-t-on aujourd'hui du génocide acadien? - passionne par le talent que les ancêtres acadiens ont eu à renaître ailleurs en Amérique tout en conservant leurs racines propres. Toutes ces familles dont Nicole Martin-Verenka retrace les périples, par monts et par vaux autant que par les mers, fournissent des le-

çons d'opiniâtreté peu commune. Elles sont toutes plus entêtées et laborieuses les unes que les autres. Ingénieuses aussi jusqu'à savoir multiplier autant leur progéniture que les territoires acadiens où s'établir à travers le continent.

Si vous êtes à la recherche des Acadiens du coin de la rue, concentrez votre lecture sur les «petits riens et histoires du pays», la huitième partie de *Chassés d'Acadie*. De 1726 à 2002, l'historienne a retenu événements et personnages qui ont marqué le cours de l'histoire des Acadiens haut-richeois. Comme elle l'écrit, ces pages ne sont que l'ébauche d'une recherche bien amorcée mais qui pourrait s'étendre encore longuement. Cependant, ces pages parfois très actuelles rappellent que l'esprit acadien habite toujours de nombreux gens dont les ancêtres font partie de ce peuple laborieux. À dire vrai, j'ai eu plaisir à lire ces récits dont fourmille *Chassés d'Acadie: les Acadiens du sud de Montréal*. Ils m'ont permis de découvrir un peu de l'âme de ces gens dont je connaissais peu ou mal l'histoire et dont j'avais mesuré une infime part du génie en visitant le Village acadien de Caraquet, au Nouveau-Brunswick. Les histoires de ce livre m'ont aussi permis de comprendre les origines de la fierté tenace de ces gens. ■

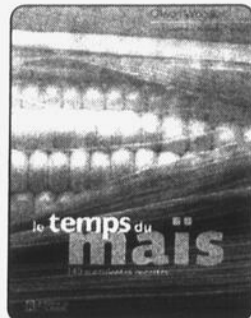
VITRINE



Raymond Malenfant: l'ascension

(Éditions Trait d'Union, 2003) par Mark Caldwell.

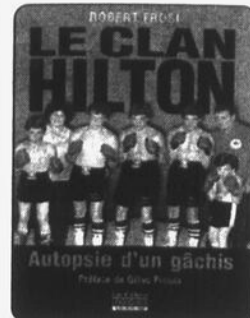
Écrit avec la collaboration de Robert Juster, cet ouvrage est la « première partie d'une grande biographie » de l'homme d'affaires. Cette histoire est une fresque où la vie du héros, et de son épouse Colette, est décrite à grands traits en insistant sur divers aspects de son ascension, de son enfance à ses réussites hôtelières. De prime abord, la simplicité naïve de Malenfant le rend sympathique. Parfois, j'ai même eu l'impression de lire des pages d'une biographie de Pierre Péladeau. Mais, la comparaison entre les deux hommes ne tient pas le cap: il y a une lumière permanente au fond de l'œil du fondateur de Québec qui n'est que passagère chez celui qui a bâti la chaîne Universel. Malgré cela, il y a beaucoup à apprendre de l'expérience Malenfant.



Le temps du maïs: 140 succulentes recettes

(Éditions de l'Homme, 2003) par Olwen Woodier.

Écrit avec la collaboration de Suzanne P. Leclerc, cet ouvrage réinvente la façon de consommer le blé d'Inde. Certes, on le mange surtout bouilli ou soufflé. Cependant, Mme Woodier force l'imagination en proposant d'en faire des muffins, des gaufres ou même des pains - j'en ai compté pas moins de 10 différents dont un incorporant de la citrouille et des canneberges. Que dire des burritos et des tortillas! Parmi les entrées suggérées, je note un ceviche de crevettes au maïs et les légumes à l'indienne. Les plats composés autour du maïs étonneront par les saveurs qui s'y retrouvent. L'auteur pousse l'imagination jusqu'à suggérer des recettes de gâteaux et des friandises à base de maïs. Enfin, saviez-vous qu'on cultive plus de 100 000 acres de maïs dans la vallée du Richelieu?



Le clan Hilton: autopsie d'un gâchis

(Éditions Logiques, 2003) par Robert Frosi.

C'est la curiosité de connaître les Hilton ailleurs que sous les rayons de la lumière vive des caméras que j'ai eu envie de lire cet ouvrage. Il y a aussi que j'aime le journalisme que pratique Robert Frosi sur les ondes de la S.R.C. Or, la plume de Frosi est aussi, sinon plus efficace que les topos qu'il donne à entendre à la radio. Son propos est précis, les détails choisis pour aider à comprendre le contexte des événements ou ce qui pousse les acteurs à agir comme ils le font. Portrait d'un clan qui a les traits d'une meute dont Dave, le père, est l'impitoyable chef, ce livre fait réfléchir sur le monde de la boxe, sur des liens familiaux et sur l'éternel combat entre le bien et le mal. ■

Studio de Danse Clément Boucher Enr.

81, rue Centre, Saint-Luc (coin Bernier)

Membre de l'Association des Animateurs de Santé-Danse
Professeur diplômé de la Corporation en danse sociale du Québec

Depuis 1981

COURS DE DANSE SOCIALE
Session automne 2003

• Cours privés • Semi-privés • Mini-groupes

- Prix réduits pour étudiants et âge d'or
- Soirée de pratique, soirée dansante les samedis soirs
- Cours de groupe pour tous les niveaux
- Salle climatisée
- Stationnement privé

DÉBUTANTS 1^{er} Niveau

- Dimanche 7 septembre à 20 h
- Vendredi 12 septembre à 20 h

DANSE DE LIGNE

Saint-Luc

- Débutants Jeudi 11 septembre à 19 h
- Avancé Jeudi 11 septembre à 20 h

Île Sainte-Thérèse

- Vendredi 12 septembre à 13 h

Tai Chi - Qi Gong - Liangong

Activité physique de santé, de bien-être et de longévité

Saint-Luc, les mercredis à 9 h 30 am

Essais gratuits les 10 et 17 septembre

(450) 444-0455

www.rpmtaichi.qc.ca

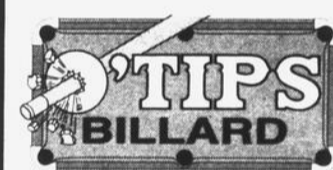
(81, rue Centre, angle Bernier)

Renseignements : 348-9330

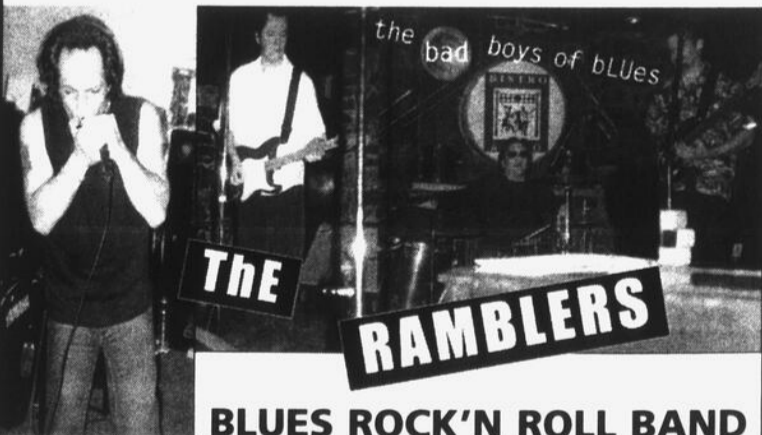
studiodedanseclémentboucher@hotmail.com

COMPLEXE O'TIPS

Tournoi de golf 30 août



Inscription
ligue de billard
Début septembre
Venez vous amuser!
29 et 30 août 2003



BLUES ROCK'N ROLL BAND



NOUVEAU!

Le 28 août «CHANSONNIER» Joey



Steak et fruits de mer

Festival de la crevette!

Ça vaut le coût!

87, boul. Saint-Luc à Saint-Luc

Bibliothèques: nouveau programme, nouveaux services

MICHEL PHANEUF

C'est avec passablement de nouveau que les trois bibliothèques de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu entreprennent la saison d'automne: nouvelles activités telles conférences, ateliers et concours s'adressant aux jeunes comme aux moins jeunes, nouveaux services aussi, rendant encore plus simple la réservation et l'emprunt de documents.

Une de ces nouveautés prend la forme d'un service de navette qui permet un accès encore plus rapide aux documents. Ainsi, le document (livre, disque compact, vidéocassette, etc) que l'utilisateur d'une bibliothèque désire emprunter dans une autre bibliothèque de la ville peut maintenant être livré grâce à un service de transport qui deux fois par semaine, effectue la tournée des trois établissements. Il est également possible de rapporter des documents dans toutes les bibliothèques, peu importe leur lieu d'emprunt.

Grâce à la mise sur Internet du catalogue de la bibliothèque, les usagers peuvent aussi réserver eux-mêmes un document et le faire livrer à la bibliothèque de leur choix. Il est ainsi possible de faire jusqu'à cinq réservations de tous les genres de documents, à l'exception des romans en location. Tous les détails sur ce nouveau service sont disponibles dans les trois bibliothèques impliquées.



Sylvie Sauvé-Cliche animera encore cette année l'activité «L'heure du conte».

Du côté des activités, deux soirées-conférences seront offertes aux adultes. La première, «Ambiances et décors de nos belles maisons québécoises», aura lieu le mercredi 24 septembre à 19h30   la bibliothèque de L'Acadie et sera animée par Yves Laframboise, historien de l'art, ethnohistorien et auteur du livre «Intérieurs québécois». La deuxième, « tre aux oiseaux en hiver!», se tiendra le mercredi 12 novembre (19h30)   la bibliothèque de Saint-Luc et portera sur la façon d'attirer les oiseaux dans nos jardins en hiver et sur leur identification. Denis Henri, technicien de la faune, sera l'animateur de cette rencontre.

Les abonnés pourront aussi se prévaloir de deux activités familiales, soit la visite du conteur

Alain Charpentier le dimanche 28 septembre à 13h30   la bibliothèque Ad lard-Berger, et un atelier d'initiation à la philatélie, atelier animé par Réal Bouchard, le dimanche 9 novembre à 13h30   la bibliothèque de Saint-Luc.

Encore cette saison, les plus jeunes pourront assister à «l'heure du conte», une hebdomadaire de contes, de comptines et de petits bricolages destinée à donner le goût de lire aux enfants de 3 à 5 ans. Cette série de sept rencontres sera animée par Sylvie Sauvé-Cliche et se déroulera à la bibliothèque Ad lard-Berger tous les mardis à 14 heures du 21 octobre au 2 décembre, et à la bibliothèque de Saint-Luc tous les mercredis du 22 octobre au 3 décembre. Les rencontres auront lieu à 9

heures ou à 13 heures selon les groupes.

D'autres activités seront également offertes aux jeunes de 6 à 10 ans au cours de l'automne. D'une part, la comédienne Nadia Drouin sera de retour avec les personnages farfelus de «La buandrette de Suzette» le dimanche 5 octobre à 13h30   la bibliothèque de Saint-Luc, tandis que le dimanche 23 novembre, également à 13h30, la bibliothèque de L'Acadie recevra un adjoint du professeur Scientifix à l'occasion d'un atelier sur l'électricité. Intitulé «L'électricité, c'est brillant», cet atelier proposera des expériences étonnantes avec des ampoules, des piles, des interrupteurs, etc.

Enfin, la semaine des bibliothèques publiques, du 19 au 25

octobre, sera soulignée de façon spéciale dans les trois bibliothèques de la ville.

Parmi les activités de cette semaine, mentionnons une rencontre avec Caroline Charlebois, mannequin professionnelle, le mardi 21 octobre à 19h30   la bibliothèque de Saint-Luc, un atelier sur les planches à neige, les planches à roulettes et les planches nautiques, le jeudi 23 octobre à 19h30   la bibliothèque Ad lard-Berger, et une vente de livre, la plus grosse jamais organisée par nos bibliothèques, le samedi 25 octobre de 10 heures à 17 heures au Pavillon Mille-Roches   Iberville. Des soirées «L'heure du conte en pyjama» tour à tour les 21, 22 et 23 octobre dans chacun des trois établissements, ainsi que deux concours pour les 13 à 17 ans, compl teront le programme.

Rappelons que toutes ces activités sont offertes gratuitement, à l'exception des ateliers du Labinfo. Il est toutefois nécessaire d'être abonné à l'une ou l'autre des bibliothèques de la ville pour pouvoir participer. L'inscription est également nécessaire et débute deux semaines avant chaque activité. On peut s'inscrire sur place ou par téléphone pendant les heures d'ouverture, à l'endroit où se tient l'activité.

Pour toute information, on peut s'adresser à la bibliothèque Ad lard-Berger, 190, rue Laurier   Saint-Jean-sur-Richelieu, au téléphone (450) 357-2111, à la bibliothèque de Saint-Luc, 347, boulevard Saint-Luc (téléphone 359-2450), ou à la bibliothèque de L'Acadie, 484 chemin Grand-Pré, au téléphone 347-2584. ■



Fitness



Super work-out

INSCRIVEZ-VOUS

- Tae-boe (débutant ou intermédiaire-avancé)
- Super work-out **NOUVEAUTÉ**
- A romix
- Fitness

- Aqua-a n 
- Aquaforme
- Yoga Pilates
- Yoga détente

Inscription :   partir
du mercredi 20 août

Session de 12 semaines
du 15 septembre
au 6 décembre 2003



15, rue Jacques-Cartier nord
Pavillon Vanier
(sur le site du campus Fort Saint-Jean)
Saint-Jean-sur-Richelieu

(450) 358-6604

www.sport-absolu.com



«Grandes passions sous les petits chapiteaux», l'oeuvre qui a valu à Manon Marchand le Prix du comité organisateur au symposium «Couleurs urbaines» à Granby.

Manon Marchand se distingue à Granby

MICHEL PHANEUF

Manon Marchand revient du Symposium «Couleurs urbaines» de Granby avec tout un honneur. L'artiste peintre y a en effet remporté le Prix du comité organisateur pour son oeuvre intitulée «Grandes passions sous les petits chapiteaux».

Ce prix vaut à Manon Marchand de voir son oeuvre achetée pour la somme de 700 \$ par le comité organisateur et du même coup devenir l'emblème du Symposium pour l'édition 2004 de l'événement. Elle sera également utilisée à des fins promotionnelles, sur des dépliants, des t-shirts, des encarts et des cartes de bienvenue.

Il va sans dire que Manon Marchand est très heureuse de cet honneur. Elle l'est d'autant plus que le tableau en question, tableau dont elle a aussi fabriqué et peint le cadre, représente les artistes, avec leur créativité et leur passion, installés sous leurs chapiteaux, souligne-t-elle.

Il s'agit du deuxième prix que décroche Manon Marchand cet été. Le 8 juin dernier, l'artiste long-

temps résidente de Farnham a remporté la Première Mention du jury pour son oeuvre «Paix à l'horizon» au concours d'acquisition de toiles organisé par la Galerie Loup Marin de Richelieu. Cet événement qui se déroulait avec la complicité de la Fondation des Arts de Chambly avait pour thème «Le Fort-Chambly en hiver».

Plusieurs autres activités attendent Manon Marchand au cours des prochaines semaines. Ainsi, après avoir pris part au symposium «Artistes sur le champ» les 23 et 24 août à Chambly, elle sera au nombre des artistes invités au Symposium de Rivière-du-Loup les 29, 30 et 31 août prochains, de même qu'à celui de Brossard du 19 au 26 septembre.

Elle participera également au concours «L'art pour tous, tous pour l'art» qui se tiendra du 18 au 28 septembre au Musée du Mont Saint-Hilaire, en plus d'ouvrir les portes de son atelier au public les 26, 27 et 28 septembre dans le cadre du «Sentier des ateliers» à Chambly. Enfin, elle prendra part au Symposium de Saint-Basile-le-Grand du 3 au 5 octobre. ■

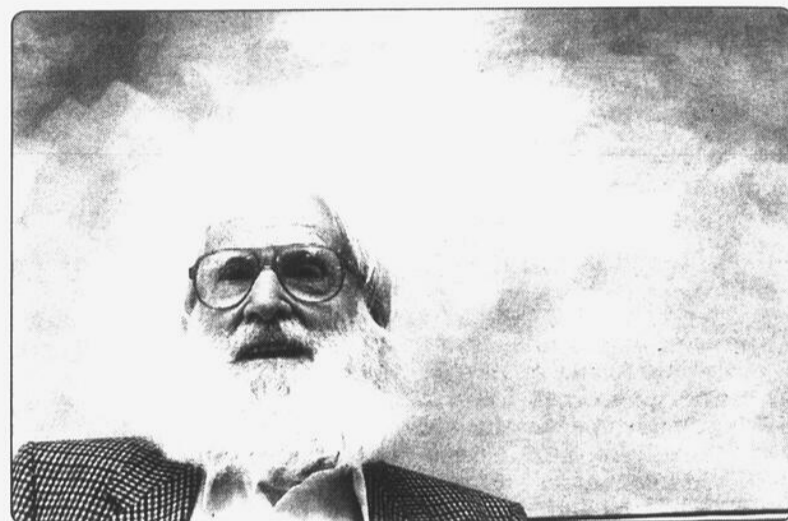
NOUVELLE EXPOSITION-SYMPIOSIUM

La Maison sous les Arbres présente «La Moisson de Jérôme»

Le centre d'art La Maison sous les Arbres rendra hommage au regretté Frère Jérôme lors d'une exposition-symposium intitulée «La Moisson de Jérôme», événement qui se tiendra du 30 août au 18 octobre prochain.

Cette activité regroupera près d'une soixantaine d'artistes qui présenteront quelque 400 oeuvres. De plus, une vingtaine de ces artistes seront sur place lors du symposium qui aura lieu le samedi 30 août de 10 heures à 17 heures. Le vernissage, lui, aura lieu le même jour de 14 heures à 16 heures et sera rehaussé de la participation de Jocelyne Gagnon, chanteuse.

Plusieurs autres activités spéciales marqueront La Moisson de Jérôme. Entre autres, l'artiste peintre France St-Pierre animera un atelier de Feng Shui le 13 septembre à 14 heures, tandis que les membres de l'Association des Artistes de l'Atelier du Frère Jérôme présenteront leurs oeuvres du 30 août au 20 septembre. Lorraine Doucet et ses élèves prendront ensuite la relève du 27 septembre au 18 octobre pour une exposition qui se déroulera dans la petite galerie satellite attenante à la Maison et dont le vernissage aura lieu le 27 septembre de 14 heures à 16 heures.



Cette exposition accompagnée d'un symposium rendra hommage au Frère Jérôme (1902-1994), artiste et enseignant qui a marqué l'histoire du Québec.

Fait à noter, toutes les expositions auront lieu du mardi au samedi de 10 heures à 17 heures (le centre d'art sera fermé le dimanche). Les visiteurs sont toutefois invités à réserver à l'avance.

Le souvenir du Frère Jérôme sera aussi évoqué lors d'une causerie que prononcera Roger Alexandre, artiste de notre région qui a étudié auprès d'Ulric Aimé Paradis, alias le Frère Jérôme. Cet entretien intitulé «Le

Frère Jérôme, un homme simple» aura lieu le samedi 4 octobre à 14 heures.

Le Centre d'art La Maison sous les Arbres est situé au 2024, route 133 à Saint-Athanase. Les personnes qui désireraient obtenir plus d'informations au sujet de «La Moisson de Jérôme» peuvent communiquer avec Muquette Forest-Pilon au (450) 347-1639 ou par courriel à l'adresse suivante: danielle094@sympatico.ca. ■



TAI CHI KARATE

進手空

Michel Tremblay

Cours pour débutants

Tai Chi :

- Lundi et mercredi après-midi de 13 h 30 à 15 h
- Mardi et jeudi soir de 18 h à 19 h 30

Soirée d'information :
Le jeudi 4 septembre à 18 h 30

Début des cours :
Le lundi 8 septembre 2003

Réservez !

Karaté :

- Mercredi et vendredi soir de 19 h à 20 h
- Mardi et jeudi matin de 8 h 45 à 10 h

Inscription en tout temps !

210-C, rue Saint-Jacques (coin Mercier) (450) 347-6618






C'est la semaine

St-Jean-sur-Richelieu

du 31 août au 7 septembre 2003



au

PARC SAFARI

(450) 247-2727

www.parc safari.com



956\$

+TX par personne

ENFANT

(2 À 17 ANS)

TARIFS SPÉCIAUX!

Sur présentation de cette annonce seulement

1217\$

+TX par personne

ADULTE

en partenariat avec :






L'Ensemble vocal de l'Écluse invite les amateurs de chant

À l'instar de nombre d'organismes culturels de la région, l'Ensemble vocal de l'Écluse se prépare à reprendre ses activités pour la nouvelle saison et lance une invitation aux person-



Fondé et dirigé par Sylvie Payette, l'Ensemble vocal de l'Écluse compte actuellement un peu plus d'une vingtaine de choristes.

ARTS EXPRESS

Le Club de photo reprend ses activités

Le Club de photo Vallée des Forts reprendra ses activités le mardi 2 septembre prochain à 19 heures au Centre Marguerite-Bourgeois, 400, 1^{re} Rue (entrée par la 11^e Avenue longeant le tennis) à Iberville. Tous les membres de même que tous ceux et celles qui aimeraient se joindre au groupe sont les bienvenus. À noter qu'un nouveau programme d'activités a été préparé pour 2003-2004.

«Variations» débute sa saison

L'ensemble vocal «Variations» débutera sa saison le lundi 8 septembre prochain. Dirigé par Carmen Jodoin, l'ensemble tient ses pratiques le lundi soir à compter de 19h30 au Centre Georges-Phaneuf, 230, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Toutes les personnes qui aiment

chanter et que désireraient rejoindre ses rangs sont les bienvenues. Il leur suffit de communiquer avec Claude Ménard au (450) 359-7760. On peut également obtenir plus d'information sur le groupe en visitant son site Internet au www.chantez.crosswinds.net.

13 sculpteurs exposent

Du 28 août au 13 octobre, la galerie Arts Sutton expose les créations de 13 sculpteurs qui ont accepté de relever le défi de travailler avec un matériau autre que celui qu'ils utilisent habituellement. Intitulée «Tendances - Sculptures 2003», cette exposition compte parmi ses participants des artistes originaires de la région ou qui y sont bien connus, notamment May Kelly, Sarah Mills et Michel-Louis Viala. Jean-Guy Robert agit pour sa part à titre de commissaire de l'événement. Le vernissage, ouvert à tous, aura lieu le samedi 30 août prochain de 14 heures à 17 heures. Pour toute information, le numéro de téléphone à composer est le (450) 538-2563. ■

nes intéressées à joindre ses rangs. À cet effet, des auditions auront lieu le mardi 2 septembre prochain dès 19h30 au Pavillon Mille Roches (établissement où loge le Théâtre de l'Écluse) à Iberville.

Fondé il y a quatre ans par Sylvie Payette qui agit encore aujourd'hui comme directrice artistique et accompagnatrice,

l'Ensemble vocal de l'Écluse compte actuellement un peu plus d'une vingtaine de voix. Bien que son répertoire soit en grande partie composé de pièces francophones, on y trouve aussi quelques chansons chantées en d'autres langues, notamment en anglais, en italien et en espagnol. Côté musical le style de ces pièces est assez varié, touchant à

la fois les oeuvres classiques, la musique ancienne et la chanson populaire.

Toutes les personnes, peu importe leur âge, qui aiment chanter sont donc invitées à s'inscrire à l'Ensemble de l'Écluse et à participer à ces auditions. Pour ce faire, il leur est toutefois recommandé de téléphoner à l'avance en composant le (450) 348-5312. ■



À la Butte St-Jacques le 2 septembre

Après s'être produit à l'International de Montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu il y a quelques semaines, Jean-Claude Boudreau sera à la Butte Saint-Jacques dans le Vieux-Montréal le 2 septembre prochain à 19h30. L'auteur, compositeur et interprète originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu y présentera entre autres les chansons de son album «Oui c'est vrai». La Butte Saint-Jacques est située au 50, rue Saint-Jacques ouest et pour plus d'information, le numéro de téléphone à composer est le (450) 295-1510. ■

du 29 août au 4 septembre

CINÉMA

LE CAPITOL

Info-Film: 358-3030
290 RUE RICHELIEU À ST-JEAN SUR RICHELIEU

FILMS ET HORAIRES SUJETS À CHANGEMENTS

<p>LA FILLE DU PATRON (G) Ven. au dim.: 12h50 - 15h50 - 19h00 - 21h50 Lun. au jeu.: 19h00 - 21h50</p>	<p>La fille de mon Patron version française de -MY BOSS'S DAUGHTER-</p>
<p>S.W.A.T. (13+) Ven. au dim.: 12h35 - 15h35 - 18h35 - 21h35 Lun. au jeu.: 18h35 - 21h35</p>	
<p>MORTS DE PEUR 2 (13+ horreur) Ven. au dim.: 12h40 - 15h40 - 18h40 - 21h40 Lun. au jeu.: 18h40 - 21h40</p>	<p>LA GRANDE SÉDUCTION un film de JEAN-FRANÇOIS POULIOT écrit par KEN SCOTT</p>
<p>FREDDY CONTRE JASON (13+ horreur, violence) Tous les soirs: 18h50 - 21h25</p>	
<p>LE MARIAGE (13+ langage vulgaire) Ven. au dim.: 15h45 - 21h45 Lun. au jeu.: 21h45</p>	<p>S.W.A.T.</p>
<p>MAMBO ITALIANO (G) Ven. au dim.: 12h45 - 19h05 Lun. au jeu.: 19h05</p>	
<p>ESPIONS EN HERBE 3D: FIN DU JEU (G) Ven. au dim.: 13h00 - 16h00</p>	<p>FREDDY CONTRE JASON</p>
<p>LA GRANDE SÉDUCTION (G) Ven. au dim.: 12h30 - 15h30 - 18h45 - 21h30 Lun. au jeu.: 18h45 - 21h30</p>	
<p>Mambo Italiano UN FILM DE ÉMILE GAUDREAU</p>	<p>LE MARIAGE</p>

<http://www.galaxycinemas.com>

PATHFINDER
EDITION
CHILKOOT
2003

SAVIEZ-VOUS QUE PLUSIEURS ROUTES SONT EN RÉPARATION ?

Location à partir de **399\$** /MOIS*

Comptant initial de **1995\$**
Transport et préparation inclus!

PDSF à partir de **34 200\$**

0,9% Financement à l'achat**



• Dispositif antiblocage des roues • tout terrain • Radio Bose® 150 watts avec changeur 6 CD intégré • Commande audio et régulateur de vitesse au volant de direction • Moteur V6 de 250 chevaux • Jantes en alliage de 16 po • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce • Climatiseur • Différentiel autobloquant arrière • Marchepieds latéraux aplanis • Sellerie spéciale Chilkoot • Et beaucoup plus!

DANS UN PATHFINDER, VOUS POUVEZ TOUJOURS PIQUER À TRAVERS LE BOIS!

COUPAL et BRASSARD AUTO INC.

DEUX SUCCURSALES

500, boul. De Périgny,
Chambly
(450) 658-3443
(514) 856-0030

127, route 104,
Iberville
(514) 856-7793
(450) 347-5593



MOTS CACHÉS

10 LETTRES CACHÉES

MOT-CACHÉ

LES BATEAUX

A admirer	bon bord	effet élégance	gris gros	mât mûre	place ponton	soute T
agri	brio	émis	guet	membre	poupe	tarif
agré	but	état	H	monde	prix	tillac
amarre	C	F	houle	mousse	Q	titre
amiral	calfat	faite	I	N	quai	touée
ancré	carène	fête	immense	naval	R	traversée
ancrer	célèbre	fin	importance	navire	rade	V
argent	citerne	fleuve	L	neuf	rame	vague
aviso	connu	flot	lac	nocher	ravissant	variés
axe	coq	flux	loin	P	renommée	vaste
B	croisière	fret	luxe	paquebot	réputé	vigie
bâbord	D	G	M	partir	riche	ville
bateau	décor	gabare	magnifique	passager	rouge	voie
beau	drague	gain	marée	pays	S	vue
berge	E	gens	marine	phare	service	
bien	éclat	grand	maritime	pilotage	soin	

1	D	E	L	L	I	V	E	P	I	L	O	T	A	G	E	P	A	Y	S	E
2	E	R	U	F	G	U	R	E	O	M	N	S	F	E	A	N	A	O	C	R
3	R	X	O	Q	I	E	C	I	P	N	P	E	O	E	D	B	I	N	V	A
4	E	V	E	B	I	R	N	E	A	U	T	O	S	U	D	N	A	R	G	M
5	I	R	A	G	A	F	A	S	S	E	O	O	R	O	T	G	O	R	A	E
6	S	G	I	G	R	B	I	T	S	S	R	P	N	T	E	E	E	M	E	M
7	I	V	B	V	U	E	F	N	A	G	U	I	A	L	A	S	N	I	R	R
8	O	T	O	F	A	E	B	U	G	L	M	O	E	Q	A	N	G	O	O	A
9	R	T	R	U	N	N	O	C	E	A	C	C	M	P	U	V	C	R	B	V
10	C	E	D	A	O	A	T	E	R	N	M	E	M	B	R	E	A	E	E	I
11	T	F	R	C	V	I	R	I	G	A	R	L	F	R	D	I	B	N	A	S
12	E	F	H	I	L	E	T	E	T	U	P	E	R	L	I	S	X	O	U	S
13	R	E	S	L	M	I	R	T	R	O	B	T	G	E	C	A	M	T	A	
14	R	O	A	E	M	D	O	S	I	C	E	R	U	I	E	U	H	M	R	N
15	A	C	T	E	R	L	A	M	E	E	N	E	R	A	C	R	V	E	I	T
16	M	R	D	A	F	V	M	U	A	E	T	A	B	E	A	F	U	E	T	B
17	A	A	G	A	N	E	I	Q	G	E	V	S	C	A	L	F	A	T	R	I
18	R	U	S	E	N	C	R	C	U	R	F	E	A	U	P	U	N	I	A	G
19	E	T	I	S	N	T	A	T	E	A	I	I	X	V	O	C	O	Q	P	M
20	E	B	E	B	U	T	L	L	E	M	I	S	N	A	E	R	A	H	P	N

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ: NAVIGATION

LES ENTRECROISÉS

7 LETTRES CACHÉES

LES ENTRECROISÉS

QUI PRODUIT UN EFFET

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- | | | | | | |
|-----|------|-------|--------|----------|----------------|
| 2 | ici | rate | êtres | mettre | spéciaux |
| au | les | réel | excès | mirage | surprise |
| en | met | sans | façon | opérer | 9 |
| et | peu | sens | faire | tunnel | contraire |
| ne | ses | sent | forme | visuel | ressentir |
| on | sur | sert | prend | 7 | 10 |
| se | tel | sous | serre | magique | rétroactif |
| si | uni | voir | suite | ménager | secondaire |
| un | vue | 5 | 6 | monstre | |
| 3 | 4 | boeuf | causes | nouveau | 11 |
| bel | doté | créer | drôles | optique | conséquence |
| bon | émis | donne | Edison | résulte | |
| ému | pour | éclat | impact | 8 | 12 |
| été | rare | effet | Larsen | immédiat | boule de neige |

1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				

SOLUTION DE LES ENTRECROISÉS: MAGIQUE

MOTS CROISÉS

Problème No 17

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

- HORIZONTALEMENT**
- Partie du corps. - Fiancé.
 - Instrument de labour à traction animale. - Bois dur et lourd.
 - Qui est en feu. - Mettre en mauvais état.
 - Bande de terre étroite, située entre deux mers. - Offre publique d'échange.
 - Se dit d'une vente maritime. - Renseignement, en argot.
 - Relative aux Gitans. - Passereaux à plumage noir bleuté et blanc et à longue queue.
 - Grand-père. - Groupe de sporanges chez les fougères.
 - Pêcherie fluviale. - Égaliser le niveau d'une surface.
 - Astate. - Habitants d'une île. - Praséodyme.
 - Petits bulbes secondaires. - Échappatoire.
 - Réduire en poudre, broyer. - Statue de jeune fille, typique de l'art grec archaïque.
 - Unité d'équivalent de dose. - Alcaloïdes tirés du physostigma.
- VERTICALEMENT**
- Il fournit une résine balsamique. - Causer de l'irritation à.
 - Vaste étendue couverte de dunes. - Spéculation frauduleuse sur les fonds publics.
 - Traiter une plante de manière à l'empêcher de grandir. - Imagerie par résonance magnétique.
 - Oiseaux palmipèdes massifs. - Juron familial.
 - De l'urètre. - Petit traîneau.

- Cri sourd d'un homme qui frappe avec effort. - Nymphes des eaux.
- Diminution de la mémoire. - Note de musique.
- Instrument dont jouaient les ménestrels. - Objet fugitif observé dans l'atmosphère.
- Large ceinture de soie. - Chaussure fourrée.*
- De la mémoire. - Résidu de la mouture des céréales.
- Dépourvu de sens. - Dessin fini, par opposition à croquis.
- Fromage blanc, en Suisse. - Ajustées, collées au corps.

Solution du dernier problème

1	A	L	U	N	G	A	C	H	A	G	E
2	S	I	A	I	O	L	I	N	O	S	
3	E	T	A	I	N	G	R	E	N	U	S
4	E	F	F	A	C	E	S	A	V	E	
5	N	E	F	L	O	R	E	T	T	E	
6	I	I	M	P	R	O	A	E	R	E	
7	G	E	N	I	E	I	C	I	N	U	
8	A	N	S	E	A	S	E	L	L	E	S
9	U	T	T	R	U	E	L	L	E	K	
10	O	E	L	T	A	S	T	E	P	P	E
11	E	T	I	E	R	S	E	S	T	E	R
12	S	E	N	S	E	U	R	S	E	T	A

MUSIQUE

Un coup de coeur pour Tom Barlow



GILLES LÉVESQUE

Cette semaine, notre coup de coeur va à Tom Barlow, un jeune artiste canadien dont vous entendrez beaucoup parler dans les mois à venir. Il ne s'agit pas d'un nouveau venu sur la scène musicale puisque ce jeune homme en est déjà à son quatrième album. On peut toutefois penser que sa carrière vient de prendre son envol avec ce premier disque sous étiquette Sony.



La première écoute nous a littéralement charmé. Quelle maturité, quelle justesse dans le choix des mots, des notes et des arrangements. Nous sommes ici en présence d'un disque qui a tous les ingrédients requis pour tourner un peu partout à travers le monde. C'est franchement étonnant.

Barlow a sa propre identité, mais on peut lui trouver certaines ressemblances avec le groupe Cake. En une autre occasion, on a l'impression qu'il chante avec Bono. En fait, on s'identifie à bien des artistes à l'écoute de ce disque, tout en constatant que ce Barlow a ce petit quelque chose que tant d'autres n'ont pas. Précisons aussi qu'il n'est pas du genre à radoter la même chanson pendant une heure. Plutôt versatile le monsieur.

Barlow nous offre de la musique pop à la fois costaud et rafraîchissante. Du rock joué avec une belle retenue et beaucoup d'imagination. Avec sa gueule de star, il a tout ce qu'il faut pour réussir si on lui en laisse évidemment la chance. Le premier extrait de l'album, Married By Elvis, tourne déjà à un

rythme accéléré sur les stations radiophoniques. Mais attendez d'attendre Walk Away, un petit bijou de chanson qui lui permettra de sortir définitivement de l'ombre.

☆ Performance: 8 sur 10

In this skin

JESSICA SIMPSON

Vous êtes amoureux, vous êtes du genre romantique, vous aimez faire l'amour devant un feu de foyer, nu comme un ver de terre sur une serviette de plage achetée à Walt Disney? Si c'est le cas, vous allez tomber en amour avec Jessica Simpson, une jolie blonde qui a tout ce qu'il faut pour animer vos débats amoureux, peu importe si vous êtes seul depuis des lunes!



Si elle n'était pas une femme, Jessica Simpson aurait pu accompagner ces petits chats blancs dans cette annonce de papier hygiénique doux comme de la soie! Elle n'est peut-être pas aussi sensuelle que Sade, mais elle s'en rapproche. Vous aurez certes compris que Jessica Simpson nous sert de la pop musique romantique chantée avec émotion. C'est aussi doux en bouche que du sirop Lambert. C'est vrai!

Évidemment, ce n'est pas le genre de disque à écouter lorsque ton conjoint vient de te quitter. Ce serait là faire preuve de masochisme! Mais si vous êtes en amour depuis peu, ce disque est fait sur mesure pour vous, mais faites vite pendant qu'il en est temps!

☆ Performance: 7 sur 10

Unleashed

BOW WOW

En jetant un coup d'oeil sur la pochette de cet album, vous aurez compris que nous sommes en présence d'un jeune rapper américain, et vous avez raison! Un très très jeune rapper qui compte déjà quelques albums à son crédit et qui semble bien connu des ados, s'il faut en croire mes deux jeunes filles.



Oui, elles l'aiment bien, ce Bow Wow, et pour vous dire la vérité, il faut reconnaître que ce jeune black a beaucoup de talent. Il n'est pas du genre à crier des imbécillités ou des gros mots qui requièrent une supervision parentale! Ça, c'est bien tannant pour des ados qui veulent écouter ce genre de musique dans leurs chambres et qui, de toute façon, ne comprennent pas un traître mot en anglais!

Dans le genre, on peut parler d'une assez belle réussite. Ce n'est pas Eminem, mais pas loin. Il est même un peu plus mélodique dans son approche si vous voulez le savoir. À cet égard, Bow Wow se démarque des autres en évitant cette redondance qui finit par vous taper sur les nerfs. Plutôt intéressant si vous aimez le hip-hop.

☆ Performance: 7 1/2 sur 10

Replay

PLAY

Vous ne direz pas qu'on ne pense pas aux ados dans

cette chronique pour adultes. Dans ce cas-ci, on parle de jeunes âgés de 12 ou 13 ans qui sont en pleine crise d'adolescence et qui, dans le cas des jeunes filles, ont fait la découverte du rouge-à-lèvres à maman!

Play, c'est quatre très jeunes demoiselles qui ont justement fouillé dans le sac à maquillage de leurs mères pour devenir de petites Britney! Ça doit certes énerver les petits garçons qui fument à la cachette pour mieux s'étouffer, mais avouons qu'il n'y a pas ici matière à inquiéter notre Céline nationale. Peut-être Caroline Néron, peut-être Marie-Mai, mais pas Céline. Oh non!



Que vous dire de plus sur ce mignon petit quatuor, si ce n'est qu'à la manière d'une belle rose rouge, il fanera bien vite. Ce n'est pas que c'est mauvais, loin de là, mais c'est d'une facture si commerciale qu'il est possible de faire une overdose dès la première écoute. On vous aura averti.

☆ Performance: 6 1/2 sur 10

No Cities Left

THE DEARS

Peut-être connaissez-vous cette formation canadienne, peut-être pas. Chose certaine, il est peu probable que ce groupe fasse un malheur sur les ondes radiophoniques. Trop sombre, trop mystérieux pour plaire aux amateurs de musique que l'on jette rapidement après usage.

Ce groupe de musique alternative ne fait toutefois rien pour

se faire des amis, comme chez Jean Coutu! Il faut aimer le genre et être un tantinet déprimé pour vraiment apprécier. C'est comme si Jim Morrison chantait dans sa tombe, couché sur le ventre. Oui, c'est pas mal sombre. Un peu comme cet été en dents de scie qui aura passé bien vite.

N'allez pas croire que The Dears est un groupe inintéressant. Pas du tout. Si vous aimez la musique de vampire, les châteaux hantés et les voix mortes qui devaient appartenir à ces langues de cochon qui trempent dans le vinaigre, à défaut de formol, vous devriez apprécier. Si c'est pas le cas, laissez donc faire.

☆ Performance: 6 1/2 sur 10

My Private Nation

TRAIN

Train avait fait bonne impression lors de ses premiers pas dans le merveilleux monde du show business et ce nouvel album confirme le talent de ce quatuor pour concocter de jolies chansons qui se situent à mi-chemin entre la musique pop et le rock.

On devine bien que cet album ne révolutionnera pas le genre, mais c'est nettement au-dessus de la moyenne. On embarque sans aucune retenue et sans aucune attente particulière. C'est juste bon. C'est comme des toasts au beurre d'arachide. C'est meilleur avec des cretons ou de la confiture, mais ça reste bon quand même le matin, en déjeunant. C'est un peu la même chose pour Train.

Le seul problème avec ce disque, c'est qu'il semble privé de cette chanson qui aurait pu lui permettre de rejoindre un plus large public, comme pour l'album précédent. Ce sera peut-être pour la prochaine fois... si on ne les jette pas trop rapidement après usage!

☆ Performance: 7 sur 10

Voxapella en spectacle à Venise-en-Québec samedi

MICHEL PHANEUF

L'ensemble vocal Voxapella sera à Venise-en-Québec, le samedi 30 août prochain, à l'occasion d'un spectacle qui aura lieu à 20 heures à l'église des Saints-Martyrs Canadiens.

Fidèle à ce qui fait sa renommée depuis plusieurs années, Voxapella offrira alors une prestation placée sous le signe de la musique gospel, du rock et de la chanson populaire.

Son contenu ressemblera en fait beaucoup à celui du spectacle «Harmonies» présenté au printemps dernier au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, nous dit le directeur de l'ensemble et auteur

de tous les arrangements musicaux, Daniel Hébert. On y entendra des chansons comme «My Sweet Lord», «C'est la vie», «Quand les hommes vivront d'amour», «Walking on Sunshine» et nombre d'autres, toutes servies avec l'entrain et l'énergie qui caractérisent Voxapella. Des bandes sonores assureront l'accompagnement musical, bien que certains membres de l'ensemble joueront aussi de certains instruments tels la guitare, l'accordéon, les cuivres et les percussions dans quelques pièces.

Ce spectacle est présenté au profit de la Société d'Initiative Touristique et Économique (SITE) du Lac Champlain, un organisme voué à la promotion touristique



Lors de cette soirée, Voxapella interprétera la plupart des chansons de son spectacle «Harmonies» présenté au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean au printemps dernier.

de la région de Venise-en-Québec, le tout avec une certaine connotation environnementale, nous dit une de ses responsables.

Le coût des billets est de 20 \$ par personne et il y a aussi possibilité de se prévaloir d'un forfait incluant le spectacle et un souper-spaghetti servi à 18 heures au sous-sol de l'église pour une somme additionnelle de 5 \$.

L'église des Saints-Martyrs Canadiens est située au 151, 14^e Avenue à Venise-en-Québec et pour se procurer des billets pour le spectacle de samedi, on peut s'adresser à Claire-Lise Kernen au (450) 244-6093, à Diane Giguère au (450) 244-6008, ou à Rosemarie Robitaille au (450) 244-6455.

LA BOUSTIFAILLE

Muffins minute



MICHÈLE TRAHAN

Imbattables et irrésistibles, les muffins le sont sans contredit ! Ils sont quasiment impossibles à rater... rien de plus facile et de plus rapide à préparer. Chauffez le four, beurrez bien vos moules et brassez avec modération tous les ingrédients... 20 à 25 minutes plus tard, vous obtenez

des muffins tendres, dorés et appétissants !

Bien sûr que vous pouvez en acheter à l'épicerie... mais le plaisir de les déguster ou de les offrir vaut bien les quelques minutes que vous consacrerez à les préparer, d'autant plus que vous n'avez que l'embaras de choisir la recette...



MUFFINS À L'ANCIENNE

- 500 ml de farine (2 tasses)
- 125 ml de sucre (1/2 tasse)
- 10 ml de poudre à pâte (2 c. à thé)
- pincée de sel
- 50 ml de beurre, ramolli (1/4 tasse)
- 50 ml de graisse (1/4 tasse)
- 125 ml de lait (1/2 tasse)
- 2 ml d'essence de vanille (1/2 c. à thé)
- 2 œufs, battus

Chauffer le four à 200C (400F) et graisser des moules à muffins. Combiner tous les ingrédients secs et bien mélanger. Incorporer le beurre et la graisse à l'aide d'un couteau à pâtisserie, jusqu'à ce que le mélange soit grumeleux.

Combiner le lait, la vanille et les œufs et ajouter aux ingrédients secs, en une seule fois; remuer juste pour humecter le tout. Déposer la pâte dans les moules en les remplissant aux trois-quarts et cuire au four environ 25 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit doré. Environ 1 douzaine

ASTUCE MAISON

LES BONNES MANIÈRES...

Vous en souvenez-vous ??? Ce sont toutes ces petites règles de bienséance qui montraient bien votre bonne éducation... En voici quelques-unes... amusez-vous bien: gardez les coudes près de vous pour éviter de gêner les voisins. À l'heure de la soupe, portez la cuillère à votre bouche par le côté et non de face; plongez-la dans la soupe et remplissez-la en l'inclinant du côté opposé à soi; lorsque vous avez terminé, déposez la cuillère dans l'assiette sous le bol. La salade se coupe avec le côté de la fourchette et jamais avec un couteau. Les spaghettis s'enroulent autour de la fourchette; aidez-vous d'une cuillère ou d'un morceau de pain si nécessaire. Enfin, quand vous avez terminé votre assiette, posez les ustensiles à l'intérieur, parallèlement sans les croiser, les dents de la fourchette tournées vers le centre de l'assiette; si vous les déposez autrement, vous signifierez que vous désirez faire remplir votre assiette !

MUFFINS AUX BLEUETS

- 50 ml de beurre, ramolli (1/4 tasse)
- 175 ml de sucre (3/4 tasse)
- 1 œuf, battu
- 375 ml de farine (1 1/2 tasse)
- pincée de sel
- 10 ml de poudre à pâte (2 c. à thé)
- 125 ml de lait (1/2 tasse)
- 250 ml de bleuets (1 tasse)

Chauffer le four à 190C (375F) et graisser des moules à muffins. Battre le beurre et le sucre et ajouter l'œuf; bien mélanger. Combiner la farine, le sel et la poudre à pâte et ajouter à la première préparation en alternant avec le lait; incorporer les bleuets. Déposer la pâte dans les moules en les remplissant aux deux tiers et cuire au four environ 20 minutes ou jusqu'à ce que les muffins soient fermes au toucher. Environ 1 douzaine

MUFFINS AU SON

- 250 ml de céréales de son (1 tasse)
- 150 ml de lait (2/3 tasse)
- 250 ml de farine (1 tasse)
- 75 ml de sucre (1/3 tasse)
- 15 ml de poudre à pâte (1 c. à table)
- pincée de sel
- 50 ml de graisse (1/4 tasse)
- 2 œufs, battus

Chauffer le four à 220C (425F) et graisser des moules à muffins. Combiner les céréales et le lait et laisser reposer quelques minutes. Combiner tous les ingrédients secs et bien mélanger; incorporer la graisse à l'aide d'un couteau à pâtisserie jusqu'à ce que le mélange soit grumeleux.

Ajouter les œufs au mélange de céréales et de lait puis verser sur les ingrédients secs. Remuer juste pour humecter le tout. Déposer la pâte dans les moules en les remplissant aux trois-quarts et cuire au four environ 25 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit doré. Environ 1 douzaine

MUFFINS AU MAÏS

- 250 ml de farine (1 tasse)
- 175 ml de farine de maïs (3/4 tasse)
- 45 ml de sucre (3 c. à table)
- 20 ml de poudre à pâte (4 c. à thé)
- pincée de sel
- 50 ml de graisse (1/4 tasse)
- 250 ml de lait (1 tasse)
- 2 œufs, battus

Chauffer le four à 220C (425F) et graisser des moules à muffins. Combiner les ingrédients secs et bien mélanger. Incorporer la graisse à l'aide d'un couteau à

pâtisserie jusqu'à ce que le mélange soit grumeleux. Combiner le lait et les œufs et ajouter aux ingrédients secs, en une seule fois; remuer juste pour humecter le tout. Déposer la pâte dans les moules en les remplissant aux trois-quarts et cuire au four environ 25 minutes ou jusqu'à ce que le dessus soit doré. Environ 1 douzaine

MUFFINS À L'ORANGE

- 500 ml de farine (2 tasses)
- 250 ml de raisins séchés (1 tasse)
- 125 ml de sucre (1/2 tasse)
- 10 ml de poudre à pâte (2 c. à thé)
- 5 ml de cannelle (1 c. à thé)
- 2 ml de muscade (1/2 c. à thé)
- 2 ml de clou moulu (1/2 c. à thé)
- 2 ml de bicarbonate de soude (1/2 c. à thé)
- pincée de sel
- 2 œufs
- 250 ml de lait (1 tasse)
- 50 ml d'huile (1/4 tasse)
- 30 ml de zeste d'orange râpé (2 c. à table)
- 250 ml de sucre à glacer (1 tasse)
- 15 ml d'eau (3 c. à thé)

Chauffer le four à 200C (400F) et graisser des moules à muffins. Combiner les 9 premiers ingrédients et bien mélanger. Combiner les œufs, le lait, l'huile et le zeste d'orange puis verser sur les ingrédients secs; remuer juste pour humecter le tout.

Déposer la pâte dans les moules en les remplissant aux trois-quarts et cuire au four environ 20 minutes ou jusqu'à ce que les muffins soient fermes au toucher. Combiner le sucre à glacer et l'eau et mélanger jusqu'à ce que la garniture soit crémeuse; ajouter plus d'eau si nécessaire. Garnir les muffins refroidis. Environ 1 douzaine

MUFFINS AUX CANNEBERGES

- 75 ml de beurre, ramolli (1/3 tasse)
- 75 ml de sucre (1/3 tasse)
- 1 œuf, battu
- 250 ml de canneberges hachées (1 tasse)
- zeste d'une orange râpé
- 150 ml de lait (2/3 tasse)
- 500 ml de farine (2 tasses)
- 15 ml de poudre à pâte (1 c. à table)
- pincée de sel

Chauffer le four à 200C (400F) et graisser des moules à muffins. Battre le beurre et le sucre et ajouter l'œuf, les canneberges, le zeste d'orange et le lait. Bien mélanger.

Combiner la farine, la poudre à pâte et le sel et verser sur les ingrédients secs. Remuer juste pour bien humecter le tout. Déposer la pâte dans les moules en les remplissant aux deux tiers et cuire au four environ 20 minutes ou jusqu'à ce que les muffins soient fermes au toucher. Environ 1 douzaine

MUFFINS AU GRUAU

- 250 ml de gruau d'avoine à cuisson rapide (1 tasse)
- 250 ml de lait de beurre (1 tasse)
- 250 ml de farine (1 tasse)
- 5 ml de poudre à pâte (1 c. à thé)
- 2 ml de bicarbonate de soude (1/2 c. à thé)
- pincée de sel
- 75 ml d'huile (1/3 tasse)
- 125 ml de cassonade (1/2 tasse)
- 1 œuf
- 75 ml d'abricots séchés hachés (1/3 tasse)
- 30 ml de pacanes hachées (2 c. à table)
- 30 ml de sucre (2 c. à table)

Combiner le gruau et le lait de beurre et laisser reposer quelques minutes. Chauffer le four à 190C (375F) et graisser des moules à muffins. Combiner la farine, la poudre à pâte, le bicarbonate et le sel et bien mélanger. Combiner l'huile, la cassonade et l'œuf et bien mélanger; incorporer le mélange de gruau. Verser cette préparation sur les ingrédients secs et remuer juste pour humecter le tout. Incorporer les abricots et les pacanes.

Déposer la pâte dans les moules en les remplissant aux trois-quarts et saupoudrer un peu de sucre sur le dessus de chacun. Cuire au four environ 20 minutes ou jusqu'à ce que les muffins soient fermes au toucher. Environ 1 douzaine

MUFFINS AUX BANANES

- 250 ml de bananes en purée (1 tasse)
- 50 ml d'huile (1/4 tasse)
- pincée de sel
- 125 ml de sucre (1/2 tasse)
- 1 œuf, battu
- 5 ml d'essence de vanille (1 c. à thé)
- 375 ml de farine (1 1/2 tasse)
- 5 ml de bicarbonate de soude (1 c. à thé)
- 5 ml de poudre à pâte (1 c. à thé)
- 125 ml de noix hachées (1/2 tasse)

Chauffer le four à 180C (350F) et graisser des moules à muffins. Combiner les 6 premiers ingrédients et bien battre. Tamiser farine, bicarbonate et poudre à pâte et incorporer au premier mélange; ajouter les noix et remuer légèrement.

Déposer la pâte dans les moules et cuire au four de 15 à 20 minutes. Environ 18 muffins

LE PLAISIR DU VIN

Les produits du terroir québécois à la SAQ



JEAN-YVES
THIBERGE

Les producteurs artisanaux de vin, de cidre, d'hydromel et autres boissons alcoolisées ont d'abord eu de la difficulté à vendre leurs produits puisque leur seul point de vente a longtemps été confiné à leur propriété. Puis, ils ont pu placer leurs bouteilles dans les restaurants et dans les marchés publics.

L'an dernier, la Société des alcools décidait de créer une section particulière dans certaines succursales pour y présenter certains de ces produits. De plus, elles signaient une entente avec certains marchés publics, comme l'Épicerie des Halles, pour y placer et des produits du terroir et des vins sélectionnés par la SAQ.

Entre mai 2001 et mai 2002, les ventes se sont chiffrées à 2 022 678 \$ pour un total de 50 produits. Pour la même période de 2002 à 2003, on trouvait 160

produits qui ont rapporté 4 922 916 \$; soit une augmentation de 143%. C'est beaucoup et cela semble faire l'affaire de tout le monde. D'ici mai 2004, presque toutes les succursales offriront ces produits du terroir québécois.

Ce sont les cidres qui remportent le plus de succès puisqu'ils comptent pour 69% des ventes. Il faut préciser ici que c'est dans cette catégorie que l'on rencontre le plus de produits et que le cidre de glace, une spécialité québécoise, représente 33% des ventes de tous les produits de la pomme.

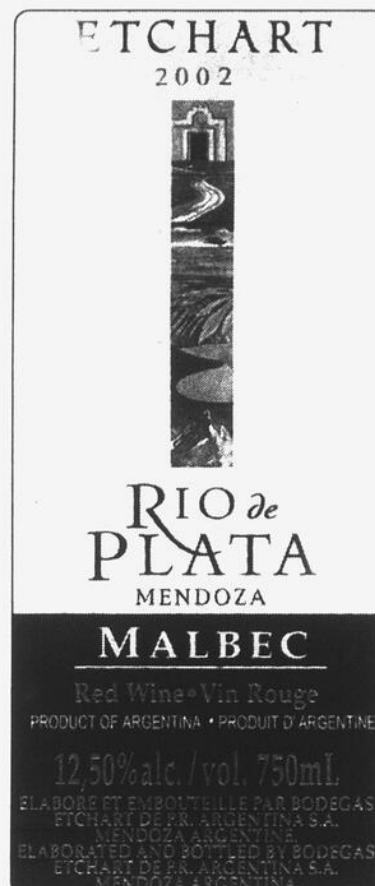
Dans le domaine du vin, la SAQ, qui offre maintenant les produits de 16 vigneron, vend surtout du vin blanc dont la progression des ventes entre les deux périodes mentionnées plus haut s'est établie à près de 60%.

Tout cela nous montre bien que les Québécois ont de moins en moins de préjugés défavorables face aux produits du terroir. Une heureuse nouvelle!

Etchart

Aujourd'hui la propriété du groupe Pernod Ricard, la maison Etchart s'établissait en 1850 à Cafayate dans la province de Salta qui se trouve au nord-ouest de l'Argentine. En plus d'y cultiver le torrantes, ce cépage unique à ce pays, dans un domaine de 300 hectares, on y trouve aussi différents cépages dont le cabernet-sauvignon. Celui du millésime 2001, qui vient de nous arriver, est rouge violacé avec un nez d'anis, de violette, d'encre et d'épices. En bouche, le fruit est très présent avec des tannins plutôt souples. Presque corsé mais sans lourdeur, il a une pointe de gras qui lui donne de la rondeur. Déjà agréable à boire, on a tout intérêt à le mettre en cave pour au moins une année. 13,55 \$ -362186.

Du même domaine, la maison Etchart choisit les meilleures parcelles de malbec, de cabernet-sauvignon, de merlot et de tannat pour faire le Arnaldo B. Reserva, du nom du fondateur



menthe et des notes de chocolat. Une attaque souple, des saveurs assez amples, des tannins fins et un peu de gras en font un vin qui plaît. De plus, il se termine sur des notes de fruits légèrement sucrés. 10,95\$ - 515890.

Je préfère leur Malbec 2002 qui me semble plus complexe. D'une couleur cerise noire, il sent les bleuets sauvages, la menthe avec un brin de violette, de fumée et d'épices. Plutôt corsé en bouche, il est plein avec des tannins bien présents mais fins. Un certain gras lui donne de la rondeur. Comme pour le merlot, on note un peu de fruits, certes mûrs, qui laissent une pointe de sucre. Un vin solide et charmeur. 10,95\$ - 391573.

Les Forts de Bories Azeau

Provenant de l'appellation corbières, la Réserve du château de Bories Azeau 2001 a une teinte violacé à cause de sa jeunesse. Il a un nez agréable de fruits noirs, de réglisse, d'anis, d'épices, de vanille et de fumée. La bouche est pleine de fruits et de belles saveurs qu'accompagnent des tannins plutôt souples et un peu de gras. Déjà bon à boire, il se conservera et s'améliorera d'ici quelques années. 11,75\$ - 512632.

Le Castlot de Janoueix

Le château le Castlot 2000 de Jean Janoueix est un grand cru de saint-émilion et c'est du grand vin. Il a un nez complexe de fruits noirs, de noix, de fumée, de menthe, de chocolat noir et de vanille. En bouche, c'est plein, opulent, plein de fruit et élégant. De beaux tannins, un peu corsé, ce vin vieillira en beauté. 34,25\$ - 967356. ■

du domaine. En 1999, cela donne un vin d'une couleur profonde et soutenue. Au nez, on trouve de la fraise, de la canneberge, des noix, de la vanille et un brin de chocolat. Plein en bouche de fruits, il a des tannins bien développés, du gras et un équilibre remarquable. Un vin assez complexe qui se termine sur des notes chocolatées qui le rendent flatteur. Encore bien jeune, il est plein de promesses même si on peut le boire maintenant. 17,40\$ - 391508.

La maison Etchart a aussi un domaine dans la province de Mendoza où se trouvent la plupart des vignobles argentins. Là, elle produit, au pied des Andes, une gamme de vins sous le nom de Rio de Plata. Leur Merlot 2002 est un vin agréable et charmeur tant au nez qu'en bouche. Plein de bleuets bien mûrs au nez, on y trouve aussi de la

DANS VOTRE ASSIETTE

Sucrer sans sucre ! (partie 2)



SYLVIE LAROCHE
NUTR.DT.P.

La semaine dernière nous avons vu les deux différents types d'édulcorants, les énergétiques et les non énergétiques. Examinons maintenant de plus près leurs effets.

Quels sont les effets des édulcorants sur le diabète ?

Tout comme l'aspartame, le sucralose et l'acesulfame K, les substituts de sucre entrent dans la fabrication de nombreux produits alimentaires diététiques. Soumis à l'approbation de Santé Canada, les substituts font l'objet d'une commercialisation contrôlée. Mais même s'ils sont régulés, il faut - comme tout autre produit - les consommer avec modération. En gros, voici les avantages que procurent les édulcorants aux personnes diabétiques :

- Les édulcorants non énergétiques n'affectent pas la glycémie.
- Les édulcorants énergétiques peuvent provoquer une faible réponse glycémique (faible élévation de la glycémie). Par contre, s'ils sont consommés en petites quantités, ils n'affectent pas ou très peu la glycémie.

DOSES JOURNALIÈRES ACCEPTABLES

Substituts énergétiques ou non, l'important avec les édulcorants est de limiter leur consommation aux doses journalières acceptables (DJA). Les DJA sont exprimées en milligrammes par kilogramme de

poids corporel (entre parenthèses).

- Substituts non énergétiques : Acésulfame K (15 mg/kg); Aspartame (40 mg/kg); Cyclamates (10 mg/kg); Saccharine (0 à 5 mg/kg); Sucralose (9 mg/kg); Thaumatine (Talin) (pas de DJA).

- Substituts énergétiques : Fructose (moins de 3 g/portion); Mannitol (moins de 20 g/jour); Sorbitol (5 g/portion); Xylitol (moins de 40 g/jour); Isomalt (50 g/jour); Lactitol (50 g/jour); Maltitol (833 mg/Kg).

LES AVANTAGES

Avantages de la consommation modérée d'édulcorants :

- Le principal avantage des édulcorants est de donner un goût sucré aux aliments sans pour autant affecter la teneur énergétique (calories) et la glycémie.

- L'arrivée des édulcorants a changé à tout jamais la vie des diabétiques. En effet, les substituts de sucre leur permettent de profiter occasionnellement de certains aliments à saveur sucrée sans pour autant modifier leur glycémie. Cependant, il ne faut pas en abuser ! Car après tout, il est préférable pour toute personne - diabétique ou non - d'essayer de se défaire de l'habitude de manger des aliments sucrés, particulièrement ceux qui ne procurent aucuns nutriments (gâteaux, pâtisseries, chocolats, boissons gazeuses, etc.).

LES INCONVÉNIENTS

Principaux inconvénients que posent les édulcorants :

- Ils encouragent les gens à maintenir le goût pour les aliments su-

crés.

- Bon nombre de substituts laissent un arrière-goût dans la bouche.

- Dans les substituts non énergétiques, l'aspartame a comme inconvénient d'être instable à la chaleur. On ne peut donc pas l'utiliser pour la cuisson. Pour ce qui est de la saccharine, les femmes enceintes et les enfants devraient l'éviter : pas plus de deux consommations de boissons sucrées à la saccharine par jour.

- Dans les substituts énergétiques, le fructose pris en trop grande quantité peut favoriser l'augmentation des triglycérides. De plus, tous les substituts énergétiques pris en trop grande quantité (plus de 50 g par jour) peuvent causer des malaises gastro-intestinaux, notamment de la diarrhée. Les personnes hypersensibles pourraient même en ressentir les effets avec aussi peu que 10 g par jour (surtout le sorbitol et le mannitol).

- Les aliments qui contiennent des substituts énergétiques ont - dans bien des cas - autant de calories, sinon plus, que les aliments ordinaires puisqu'ils contiennent davantage de matières grasses. Veuillez donc les consommer avec beaucoup de modération !

Vous avez des sujets d'articles à me proposer ? N'hésitez surtout pas à me donner vos suggestions. Inscrivez-vous dès maintenant au cours - La santé dans votre assiette - qui débute le lundi 8 septembre à 19h00. Pour des informations contactez-moi au (450) 358-2002 ou visitez le site Internet www.harmoniesante.com Bonne semaine ! ■

ALCOOL

L'amour contre la peur

Toutes ces faiblesses engendrent la peur, qui est sans contredit une maladie de l'âme.

La peur a frappé à la porte, la foi est venue l'ouvrir - il n'y avait personne. Je ne sais pas à qui attribuer cette citation, mais elle montre clairement que la peur est une illusion, une illusion que je crée moi-même.

J'ai connu la peur tôt dans ma vie et j'ai cru à tort que sa seule présence faisait de moi un lâche. Je ne savais pas que l'une des définitions du courage, c'est « l'empressement à faire ce qui doit être fait, malgré la peur ». Le courage n'est donc pas nécessairement

l'absence de peur.

Dans les période où l'amour était absent de ma vie, la peur s'y trouvait à coup sûr. Avec le recul, je me rends compte que dans les moments où j'ai eu le plus peur de Dieu, il n'y avait pas de joie dans ma vie. Craindre Dieu, c'est avoir peur de Dieu, j'ai aussi appris à connaître la joie.

Il y a réunion jeudi midi au 874 Curé St-Georges, Iberville, au 603 rue Claude de Ramsey, sous-sol de l'église, salle #4, Marierville à 20 heures.

P.S. Si tu penses avoir un problème avec l'alcool? Appelle Alcooli-ques Anonymes, tél. 347-6580. ■

L'ÉGLISE D'ICI

Les ateliers du Carré-Théâtre

Fondé en 1987 par Anouk Simard et Robert-P. Côté, le Carré-Théâtre, d'abord une compagnie sans but lucratif de production de spectacles de théâtre professionnel, propose depuis 1993 un volet formation: Les Ateliers du Carré-Théâtre. La directrice artistique Anouk Simard avec son équipe de quatorze comédiens professionnels offre un choix de cours d'une qualité exceptionnelle. Adultes et adolescents peuvent choisir entre des cours d'interprétation, en théâtre ou devant la caméra, accompagnés de cours de jeu physique de diction et de chant, stages intensifs de jeu ou encore écriture dramatique ou télévision.

Ces ateliers s'adressent à tous ceux et celles qui désirent vivre une expérience d'apprentissage du jeu de l'acteur dans un contexte professionnel, ils sont également conçus sur mesure pour ceux qui désirent entrer

dans la profession, auditionner éventuellement pour une école de théâtre, ou encore pour ceux qui sont dans l'impossibilité de prendre une formation à temps plein, et également pour les professionnels qui poursuivent une formation continue.

Ce qui ressort de ces ateliers de jeu de l'acteur, c'est l'esprit qui règne au Carré-Théâtre. Logé sur deux étages au coin de Saint-Laurent et Saint-Jean, les élèves s'y sentent comme chez eux, dans une atmosphère intimiste et familiale. 900 participants ont suivi des cours depuis dix ans, qui ont sonné lieu à plusieurs exercices publics et spectacles d'élèves. Loisir ou choix de vie artistique, l'art théâtral cultive la personnalité, développe la communication, la confiance en soi et la créativité. Aux Ateliers du Carré-Théâtre, il y a une place pour chacun et chacun y vient ou y revient, quant il le désire, pour le plaisir du jeu. ■

On s'inscrit aux sacrements

Pardon, eucharistie, confirmation

Si vous désirez inscrire votre enfant cette année à l'un de ces sacrements, il serait important de donner votre nom dès mainte-

nant en appelant: Josée Frigon, 347-4941 (Pardon-Eucharistie); Louise Latraverse, 346-6205 (Confirmation).

La date limite des inscriptions sera le 30 septembre 2003. ■

Rentrée scolaire

Dimanche, le 7 septembre, à la messe de 9 heures à l'église Saint-Lucien, la communauté chrétienne accueillera les écoliers(ères) des écoles Saint-Lucien et Bruno-Choquette, afin de rendre grâce pour les vacances reposantes et demander au Seigneur

de bénir la nouvelle année scolaire.

Viens et apporte ton sac d'école. (Les étudiants-adultes peuvent apporter leur porte-documents).

Bienvenue à tous et toutes! ■

Un hommage aux disparus

C'est un moment privilégié pour rendre hommage à ceux et celles que nous avons aimés en pensant à la place qu'ils avaient dans nos vies et à la place qu'ils ont maintenant dans la maison du Père.

- **Saint-Jean-sur-Richelieu:** le dimanche 7 septembre à 14 heures. En cas de pluie, la cérémonie aura lieu à la cathédrale à la même heure.

- **L'Acadie:** le dimanche 14 septembre après la messe de 10h30.

- **Saint-Luc:** le samedi 6 septembre à la messe de 16h30 suivi d'un rite particulier au cimetière si la température le permet.

- **Saint-Blaise:** le dimanche 21 septembre après la messe de 11 heures. ■

Comité de liturgie

Un rappel du Comité de liturgie de l'église Saint-Lucien.

Mon église est fermée. Je ne possède pas d'auto et j'aimerais assister à la messe. Peut-être

qu'un(e) bon(ne) samaritain(e) partagerait son auto en covoyage?

Ou bien, j'ose faire, personnellement, une demande à quel qu'un(e) de mon entourage... ■

Agent de pastorale en demande

L'Unité pastorale d'Iberville est à la recherche d'un(e) agent(e) de pastorale, avec expérience si possible.

Il y a deux volets à la tâche:

1. Pastorale de préparation au baptême. Ce travail se fait auprès des parents qui demandent le baptême pour leur enfant. La personne verra à travailler en équipe avec des parents ou d'autres personnes impliquées dans cette mission de l'Église.

2. Éveil à la foi des jeunes. Cet accompagnement veut surtout rejoindre des jeunes de maternelle et des deux premières années du primaire. Dans la mesure du possible, on impliquera des parents dans la démarche.

L'agent(e) de pastorale sera engagé(e) 3 jours par semaine. On doit pouvoir travailler en soirée. La personne sera rétribuée selon les tarifs du diocèse de Saint-Hyacinthe. L'agent(e) de pastorale recevra éventuelle-

ment un mandat de l'Évêque du diocèse. Si elle n'a pas déjà les études requises, il sera nécessaire de s'inscrire dans un processus de formation.

Toute personne intéressées enverra son curriculum vitae à Marc Rondeau, 823, 2^e rue, Saint-Jean-sur-Richelieu, J2X 3H9. Une description plus complète de la tâche lui sera remise.

Unité pastorale d'Iberville, par Marc Rondeau ■

Mission de la pastorale sociale

Depuis peu, j'ai reçu avec plaisir un mandat pour rejoindre à l'équipe de pastorale de la paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste. Au sein de ce groupe, la tâche qui m'est confiée est celle des pastorales sociale et familiale. Ces dimensions pastorales sont pour moi intimement liées à l'évangile. Un chrétien, c'est une personne qui incarne la Parole dans sa vie quotidienne. Cette dernière vient d'une famille qui vit et qui s'est intégrée dans une société avec ses pauvretés de tout ordre. C'est pourquoi je vous présente un texte du document « L'engagement des communautés chrétiennes dans la société! » qui résume bien ma vision sur les pastorales sociale et familiale.

« Plus précisément encore, les pauvres deviennent la médiation vivante de Jésus le Christ: une expression réelle de sa présence, une manifestation, une révélation de son être et de son mystère. En effet, bien d'irréductibles aux êtres déshumanisés, le Seigneur est en quelque sorte « identifié » concrètement, historiquement à ces derniers. Et si le sacrement du pauvre est difficile et exigeant à recevoir, ne demeure-t-il pas cependant le seul absolument universel (cf. Mt 25,31 (-46)?

Cette caractéristique du Dieu de Jésus « est tellement importante que, plus de cinquante ans après la mort de ce dernier, l'évangéliste Matthieu en fait le critère unique et absolu du jugement final sur les humains: quand j'ai eu faim ou soif (...) quand j'ai été étranger, nu, malade ou en prison, avez-vous pris soin de moi (55)? »

Nous le voyons, la racine la plus profonde du choix des exclus est de caractère théologique. Bien sûr, la vie des personnes et des groupes appauvris s'avère être en elle-même une interpellation suffisante pour nous convier à faire la justice. Mais la foi donne à l'option en leur faveur sa justification ultime et à l'action qui en découle un sens radicalement nouveau et des motivations singulières. Car, pour les chrétiennes et les chrétiens, le choix de Jésus le Christ et de son Dieu implique le choix des humains laissés-pour-compte (56). Il ne s'agit pas de deux options possibles mais de deux dimensions d'un unique choix. Et une telle affirmation n'exclut ni ne réduit en aucune façon la grandeur et la valeur de la compassion humaine devant la souffrance (cf Mt 9,36 et 14,14). C'est bien plutôt une question de radicalité pour

les disciples qui veulent participer à l'option du Crucifié ressuscité.

Voilà donc la signification et la portée libératrice de la Parole évangélique que nous réentendons à partir de la situation sociale d'aujourd'hui. La référence à l'événement Jésus Christ pose la solidarité avec les personnes et les groupes rejetés comme une condition de la rencontre de Dieu. Et si cette solidarité est au centre du mystère chrétien, ne devient-elle pas l'axe de la mission de l'Église? »

55. André Myre, Scandale! Jésus et les pauvres, p. 21.

46. Le choix des pauvres peut être au départ ou à l'arrivée de la foi, mais les deux pôles demeurent en relation nécessaire: la foi en Jésus Christ conduit aux êtres délaissés et l'option en leur faveur introduit dans la vie du Ressuscité et la réalité du Royaume.

Texte tirée de: L'engagement des communautés chrétiennes dans la société, comité de théologie de l'assemblée des évêques du Québec, fides, Montréal, 1994, p. 43

Sylvie Caya
Agente de pastorale ■

Session Albatros

Vendredi 5 septembre - Rencontre d'information pour la session « Albatros ». Personne-ressource: Marie-Hélène Ouellet de 19h00 à 21h30.

Les 10 et 25 septembre - Rencontres des « E.V.C. » (Les exercices spirituels dans la vie courante) avec les 1^{er} et 2^e groupes.

Dimanche 14 septembre - Vivre une expérience de Dieu -

de 9h30 à 11h00. Thème: « Découvrir la présence de Dieu qui prend l'initiative » (expérience du désert). À partir des grands textes de la Bible. Personne-ressource: Richard Cadieux, ptre. Inscription nécessaire au 347-6610.

Samedi et dimanche 13-14 septembre - Session « Albatros »

Lundi 15 septembre - de

19h30 à 21h30 - « Les en-deuillés ». 1^{re} partie: Conférence sur « Être en deuil... Faire son deuil... ». 2^e partie: Établir le fonctionnement des autres rencontres. Personne-ressource: Gaétane Tardif Grimard, infirmière retraitée.

Ces rencontres se tiennent au Centre de ressourcement spirituel Saint-Jean, 80, rue Lajeunesse (coin boul. Gouin près du Cégep), tél.: (450) 347-6610. ■

VOS YEUX

Si votre enfant se plaint de maux de tête...



CÉLINE ÉTHIER

Non, ne vous y trompez pas: les maux de tête ne sont pas réservés aux adultes! Et les hommes qui répètent à qui mieux mieux leurs blagues sur les migraines féminines peuvent aller se rasseoir... Tout le monde peut souffrir d'un mal de tête, même la gent masculine. Mais, ne nous égarons pas; nous voulions parler des enfants...

Tout le monde se doute bien que ce n'est pas normal pour un enfant d'avoir mal à la tête. Bien sûr, si cela se produit une ou deux fois par année, personne ne s'inquiétera outre mesure. Toutefois, si votre enfant se plaint régulièrement de maux de tête, le problème nécessite une investigation.

Vous vous demandez peut-être à partir de quand le symptôme cache un problème; évidemment, je ne peux absolument pas vous donner un chiffre précis. Chaque cas étant différent selon la tolérance de l'enfant, sa résistance et sa santé générale, il est impossible d'établir un seuil de « normalité » des maux de tête.

Si on ne peut établir une fréquence en deçà de laquelle les maux de tête sont fortuits et anodins, on peut cependant se fier à plusieurs indices qui nous seront d'une grande utilité pour y voir plus clair. La fréquence des épisodes est sans doute l'indice le plus remarqué par les parents, mais il faudrait y ajouter les moments de la journée où les malaises se produisent. Des maux de tête survenant systématiquement en fin de journée ne sont habituellement pas liés aux mêmes problèmes que ceux de début de journée.

Un autre indice utile est la localisation des douleurs sur la tête. Parle-t-on d'un mal situé aux tempes et au front, sur le dessus ou à l'arrière de la tête? Tentez de déterminer les activités qui se sont déroulées durant la journée: école ou congé, sport ou ordinateur, lecture ou télé, etc. Finalement, regardez votre enfant: son comportement laisse-t-il soupçonner un malaise avec ses yeux? Plisse-t-il les yeux, ou encore les frotte-t-il souvent?

L'optométriste ne prend pas les maux de tête d'un enfant à la légère. Bien sûr, il arrive fréquemment qu'ils ne soient pas liés à la vision de l'enfant, mais le contraire se produit régulièrement. Un mal de tête qui survient surtout les jours d'école, particulièrement à la fin de la journée, situé aux tempes, sur le front ou autour des yeux sera suspect. Non pas que le problème soit nécessairement énorme, mais ce n'est pas une bonne idée de l'ignorer.

Si la vision de votre enfant lui cause des maux de tête, c'est gé-

néralement le signe d'un trop grand effort pour faire la mise au point. En d'autres mots, votre enfant peut forcer chaque fois qu'il tente de déchiffrer ce qui est écrit au tableau et plisser les yeux, ce qui contracte les muscles frontaux et autour des yeux. Ce qui est toutefois plus sournois à découvrir, c'est le problème de l'enfant qui verrait mal de près. Celui-ci se rend rarement compte de sa difficulté à garder l'image claire et nette, et ses parents seront bien surpris d'apprendre qu'il a de la difficulté avec ses yeux car il voit tellement loin... Comble de malheur, on peut éprouver des difficultés à la fois de loin et de près, ce qui crée une grande fatigue tout au long de la journée.

D'autres problèmes de vision peuvent se manifester, et ceci même si l'enfant voit bien au loin et de près. Il s'agit de problèmes de coordination de deux yeux, de difficulté à maintenir longtemps la mise au point, de différence de force entre les deux yeux, etc. Le système visuel est composé de deux yeux qui doivent travailler ensemble, et cette coordination exige un effort musculaire qui n'est pas aussi facile à maintenir pour tout le monde. Un problème latent peut se manifester dans certaines conditions et pas d'autres, ce qui explique l'inconstance des maux de tête.

Pourquoi un enfant qui ne s'est jamais plaint de maux de tête se mettrait-il à le faire après avoir commencé l'école? Ou encore, pourquoi un enfant ne se plaindrait-il que les jours d'école, et presque jamais lors des journées de congé? Bien sûr, vous avez peut-être un petit malin qui cherche une excuse pour rester à la maison, mais ne sautons pas trop vite aux conclusions!

L'école exige des performances visuelles importantes pour un enfant, et ce de façon soutenue. Si un enfant n'avait jamais eu à fournir d'effort intense avec ses yeux auparavant, l'école le place dans une situation de stress visuel important. Regardez loin, regardez près, fixe longtemps ton cahier pour lire ou tracer les lettres, soutiens ton attention, scrute les détails, tout cela fatigue et exige beaucoup d'énergie... Et si les yeux ne sont pas très en forme d'avance, l'effort est encore plus grand, ce qui peut se traduire par des maux de tête.

Tous les enfants devraient passer un examen visuel avant l'école, et ce de façon régulière. Cependant, si votre enfant se plaint de maux de tête, il serait particulièrement indiqué de faire vérifier ses yeux, avant qu'il n'en vienne à associer école et désagrément...

Vous pouvez me joindre pour vos questions et commentaires au 705, boul. d'Iberville à Iberville, 346-7318. ■



Petits génies d'ici

Les jeunes représentants du Club Optimiste de Mont-Saint-Grégoire ont remporté le premier prix à la grande finale d'Opti-Génie, une adaptation du jeu télévisé Génies en herbe. Les champions du district sud du Québec ont réussi à surclasser les 52 autres clubs qui y avaient participé depuis le début à l'événement. L'équipe, composée de Félix Kola, Maxime Poirier et Charles-Hugo Roy (1^{er} rangée) ainsi que de Charles Smith et de Audréanne Fontaine (2^e rangée), a remporté la finale devant l'équipe de Thetford Mines. Les gagnants sont ici accompagnés de Bernard Reid, gouverneur du district sud du Québec, et de Madeleine Reid. ■

ANIMO-INFO

Comment prévenir les problèmes reliés au poil?



CHRISTINE GONTHIER

Dans la dernière chronique, il avait été question des problèmes dus à l'ingestion de poils entre autre aux « boules de poils ». Nous avons vu que celles-ci pouvaient provoquer des problèmes de santé allant du simple inconfort en passant par les vomissements et pouvant même aller à l'obstruction partielle ou complète du système digestif. En effet, il avait été aussi mentionné que tout chat jeune ou vieux, à poils longs ou courts était sujet à ce type de problème.

On peut par contre prévenir de telles situations en appliquant certaines règles de base. En premier lieu, il suffit de brosser à « tous les jours » votre chat même s'il possède un poil court. Certains me diront que leur félin n'aime pas ce genre de manipulation. Qu'à cela ne tienne, un chat un peu réticent finira par s'habituer ou à tout le moins « tolérer » le brossage s'il est fait quotidiennement. Il est certain qu'un chat ayant une fourrure

remplie de noeuds ou de « mottons » sera très rébarbatif. Il vous faudra donc au départ le faire raser chez un bon toiletteur ou chez votre vétérinaire (car la plupart des cliniques offrent maintenant un service de toilette pour chats et chiens), ainsi votre chat vous reviendra peut-être un peu plus « ras » qu'à la normale mais au moins, il sera plus facile à entretenir n'ayant plus de noeuds à démêler.

Un bon brossage fait par le propriétaire élimine plusieurs poils qui ne se retrouvent pas dans l'estomac du chat. De plus, votre chat doit avoir une nourriture possédant un bon taux de fibres ce qui favorisera l'élimination des selles et par le fait même des poils logés dans l'intestin. La nourriture devrait aussi contenir un bon taux d'acides gras essentiels qui renforcent le poil lors de la pousse et qui empêchent des chutes de poils accentuées. Seuls votre vétérinaire est qualifié pour vous renseigner correctement sur les diètes adéquates pour votre chat. Attention! aux conseils donnés à gauche et à droite sur des nourritures qui ne seront pas bien adaptées à votre animal et

méfiez-vous des copies de nourritures ou des nourritures bon marché que l'on qualifie lors de la vente de « quasi semblable » à celles de qualité supérieure.

Enfin, il est important de donner à tout chat, qu'il soit à poils longs ou courts, une pâte ou huile laxative à raison de deux fois par semaine en maintenant pour faciliter le passage des poils au niveau de l'intestin et d'éviter ainsi, les problèmes vus précédemment. Il ne faut donc pas attendre que votre chat vomisse sa première boule de poils pour lui donner ces pâtes ou huiles mais bien de prévenir et éliminer ainsi le problème à sa base. Vous pouvez aussi vous renseigner chez votre vétérinaire des différentes sortes de produits disponibles et utilisables et des quantités à donner.

Pour vos questions et commentaires, vous pouvez me rejoindre à l'Hôpital vétérinaire Saint-Jean, Saint-Jean, 269 Jacques-Cartier Sud, au 348-4515 ou au Bureau vétérinaire Saint-Jean, 46 Boul. Saint-Luc, au 349-4471. ■

224, rue Jean-Talon, Saint-Luc
Tél.: 359-1166

<p>Cuba</p> <p>Départ de groupe: 19 décembre (Places limitées) Hôtel 3 étoiles entièrement rénové Tout inclus 2 semaines</p> <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">1 469\$</p> <p>Fantaisies Thaïlandaises</p> <p>Départ garanti: 23 octobre 18 jours</p> <p>Inclus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 21 repas • Vol et transferts • Plusieurs excursions • Service d'un guide francophone <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">2 249\$</p>	<p>Croisière</p> <p>Départ de groupe: 28 février Grand Cairan, Cozumel, Ile de Roatan, Belize Bateau de luxe Cabine extérieure 1 semaine</p> <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">1 329\$</p> <p>Dernière minute! Cuba</p> <p>Départ: 30 août Hôtel 4 étoiles Tout inclus 1 semaine Aucun supplément simple</p> <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">798\$</p>	<p>Pérou</p> <p>SUR LES TRACES DES INCAS Départs: 6 et 20 novembre 12 jours</p> <p>Inclus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 13 repas • Tous les vols et transferts • Plusieurs visites • Service d'un guide francophone • Hébergement 3 et 4 étoiles <p style="font-size: 24pt; font-weight: bold;">2 985\$</p> <p style="font-size: 10pt;">Permis du Québec</p>
--	--	--

Région Bedford, contactez Jacques ou Diane 243-2516

LES SPÉCIALISTES DE CÉLINE À LAS VEGAS

348-7474
agence des studios
agencodeshalles@bellnet.ca

Collection de lunettes soleil de Céline Dion disponible à l'Agence

NICE - Capitale de la Côte d'Azur
Du 5 au 24 octobre 2003 - 18 nuits en studio
Départ en autobus de Saint-Jean

1 699\$

accompagné par Wasfi Daoud

NEW YORK
Action de grâce
Départ de Saint-Jean

339\$

taxes incluses

LES MOSAÏCULTURES DE MONTRÉAL
Le 13 septembre 2003
accompagné par Yvette Pinsonneault

29\$

Sans guide

PUERTO VALLARTA
Départ de groupe de Saint-Jean le 19 janvier 2004
«Royal DeCameron»****
Tout inclus

1 969\$

2 sem. 109462-3c13-py

ASTROLOGIE

Les prévisions
de la semaine avec
MARIE-BLANCHE

Semaine du 27 août au
2 septembre 2003

BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Amour : Vous entrez dans une période importante. De grandes choses vous attendent. Argent : Ne vous laissez pas emporter par n'importe quoi. Travail : Vous allez vers des situations où vous aurez à prouver votre compétence. Chiffres chanceux : 7-44-19-18-33-14

TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Amour : Vous tenez beaucoup aux gens que vous aimez. Vous voulez à tout prix être bien avec eux. Argent : Vous désirez vivre en paix. Vous ne voulez pas de trouble. Travail : Vous n'hésitez pas à très bien faire ce qu'il y a de nouveau dans votre travail. Chiffres chanceux : 19-37-47-42-49-33

GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Amour : Vous avez des choix importants à faire. Vous êtes obligé de savoir ce qui vous convient. Argent : Vous êtes très sûr de ce que vous voyez. Vous voulez réussir. Travail : Ne vous laissez pas impressionner par ce qui n'a rien à voir avec vous. Chiffres chanceux : 52-26-16-15-47-24

CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Amour : Vous êtes très attaché aux gens que vous aimez depuis longtemps. Argent : Évitez de baser votre jugement seulement sur ce que vous voyez. Travail : Vous avez la possibilité de très bien mettre en évidence vos valeurs. Chiffres chanceux : 57-42-31-97-47-18

LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Amour : Votre vie s'améliore. C'est très bien. Argent : Vous avez beaucoup à apprendre. Faites-le rapidement. Travail : Vous êtes très sûr de vous dans tous les domaines. Chiffres chanceux : 41-62-47-82-58-27

VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Amour : Vous avez besoin d'être sûr d'être aimé. Argent : Ne vous éloignez pas de votre idéal pour des questions matérielles. Travail : Vous êtes sûr de vous et cela a de très bons résultats. Chiffres chanceux : 13-44-49-12-31-19

BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Amour : Vous avez besoin que l'on soit franc avec vous. Argent : Vous avez facilement la chance de votre côté. Travail : Vous êtes capable de très bien dépasser toutes vos embûches. Chiffres chanceux : 67-39-15-87-43-93

SCORPION

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Amour : Vous savez ce qui est important pour vos sentiments. Argent : Vous pouvez très bien comprendre les choses les plus compliquées. Travail : Vous voulez que ce que vous faites soit bien respecté. C'est important. Chiffres chanceux : 52-41-45-92-8-32

SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Amour : Votre vie vous apporte beaucoup de choses étonnantes. Argent : Vous pouvez réussir et cela vous épanouit. Travail : Vous allez vers des choses complètement différentes du passé. Chiffres chanceux : 31-27-83-15-82-67

CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Amour : Vous avez l'impression que tout prend trop de temps. Argent : Vous avez beaucoup de patience. Cela vous est utile. Travail : Vous comprenez les choses d'une façon très individuelle. Chiffres chanceux : 44-84-11-16-39-93

VERSEAU

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Amour : Vous avez beaucoup d'attachement envers vos amis. Argent : Vous savez ce qui peut vous donner de la paix. Restez très droit envers vous-même. Travail : Vous pouvez présentement arriver à comprendre tout avec subtilité. Chiffres chanceux : 14-62-11-15-93-3

POISSONS

19 FÉVRIER AU 20 MARS

Amour : Vous pouvez très bien savoir ce qui est capital pour vous dans les sentiments. Argent : Votre vie extérieure vous demande beaucoup d'efforts. Travail : Vous êtes capable de vraiment accomplir de grandes choses. Chiffres chanceux : 48-87-99-17-9-41

L' A U T O

L'Audi A4 cabriolet revient en force



JEAN-FRANÇOIS
GUAY

Les cabriolets ont toujours exercé une fascination auprès des fanatiques de l'automobile. Pour preuve, les ventes sont à la hausse et ces voitures d'été n'ont jamais occupé autant d'espace dans les salles de montre. Pour ne pas voir la manne lui échapper, Audi a pris la décision de remettre sur le marché son cabriolet A4. On se rappellera que le constructeur allemand avait mis fin abruptement à la carrière nord-américaine de celui-ci en 1996. Avec cette génération, Audi espère connaître plus de succès.

Fidèle à l'image de la marque aux cinq anneaux, la ligne de l'A4 est fluide et aucune arête ne vient déranger son aérodynamisme. Avec un CX de 0,30 (capote fermée) et de 0,33 (capote ouverte), ce cabriolet est l'un des mieux profilés de l'industrie. Toute la partie avant de la carrosserie jusqu'au montant du pare-brise est identique à celle de la berline A4. Toutefois, la ceinture de caisse et la partie arrière diffèrent afin de mieux intégrer la ligne du toit.

UNE DÉCAPOTABLE TOUTES SAISONS

Capitonée en trois épaisseurs, la capote est bien insonorisée et

isolée. Qui plus est, la lunette arrière en verre avec dégivreur est prête à affronter la saison froide. Sur la simple pression d'une commande électro-hydraulique, le toit se replie dans un compartiment spécialement aménagé (ou se déploie) complètement en 24 secondes. Capote fermée, la capacité du coffre est de 315 litres.

Pour se balader sans toit, les usagers doivent voyager avec peu de bagages puisque le volume du coffre est réduit à 246 litres. Par ailleurs, ce dernier est doté d'une immense trappe entre les sièges arrière permettant de transporter un sac de golf, trois paires de skis ou deux planches à neige.

QUATTRO OU CVT

Pourvu de la traction intégrale Quattro, l'A4 cabriolet pourrait être le véhicule quatre saisons par excellence au pays. Toutefois, le constructeur allemand semble en avoir décidé autrement puisque seul le modèle à traction avant est offert. Une décision inappropriée quand on pense que la renommée d'Audi s'est bâtie sur la technologie Quattro. On nous a expliqué que les principaux marchés visés par Audi étaient les états américains de la Californie, du Texas et de la Floride. Et que là-bas ce n'est pas nécessairement la traction Quattro qui fait la popularité des Audi. Sans blague! En attendant, on nous dit de prendre notre mal en



Même sans toit, l'A4 offre un Cx remarquable de 0,33.

patience et que le cabriolet Quattro serait probablement offert dans notre climat nordique en 2004.

Qui plus est, Audi mise essentiellement sur la traction avant puisque celle-ci permet d'offrir le cabriolet à un prix plus concurrentiel (moins chère que le Quattro) et surtout de pouvoir l'équiper de la nouvelle boîte de vitesses multitransmission (ou CVT). En effet, cette dernière n'a pas été conçue a priori pour être compatible avec le système atouté. Du moins pas encore. Désignée comme étant la transmission de l'avenir chez Audi, la boîte CVT est moins coûteuse, moins encombrante et plus légère qu'une boîte automatique conventionnelle. En plus d'offrir l'agrément d'une boîte automatique, nous avons pu constater que la boîte CVT offre la frugalité et les performances d'une boîte manuelle. Ce qui n'est pas toujours le cas chez les constructeurs qui offrent ce genre de transmission.

Entièrement automatique, la boîte CVT s'engage avec plus de douceur, sans à-coup ou hésitation. Toutefois, nous sommes loin d'être convaincus qu'elle va satisfaire les ambitions de tous les conducteurs. La possibilité d'opter pour une transmission manuelle est un incontournable. Sinon, certains acheteurs se tourneront vers des produits jugés plus sportifs comme BMW ou Saab. Heureusement, le conducteur a encore la possibilité de gérer lui-même les 6 rapports de la boîte CVT via un levier central ou des basculeurs positionnés sur le volant.

POINTS POSITIFS

Lignes réussies
Transmission CVT
Comportement routier
Véhicule confortable et silencieux

POINTS NÉGATIFS

Places arrière étroites
Coffre à bagages réduit
Plus confortable que sportive
Prix élevé

PERFORMANCES

0 à 100 km/h : 7,9 s (1,8T);
7,1 (V6)

100 à 0 km/h : 40,2 mètres

MODÈLE CONCURRENT

BMW Serie 3, Mercedes-Benz CLK, Saab 9-3, Volvo C70

GARANTIE

4 ans/80 000 km (générale)

ÉCHELLE DE PRIX

50 900 \$ à 61 200 \$



Les stylistes n'ont pas négligé la ligne du toit qui épouse parfaitement le style de la carrosserie.



Ambulance, police, pompiers :	911
Sûreté du Québec (urgences) :	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé :	(450) 349-3000
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts :	(450) 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	1 877 362-2433
La ligne parents :	(514) 288-5555
Info-dépression :	1 800 268-0999
Tel-Jeunes :	(514) 288-2266
Protection de la jeunesse :	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence :	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	(450) 348-6300
Coup d'Elle (femmes victimes de violence) :	(450) 346-1645
Centre de référence du Grand Montréal :	(450) 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	(450) 347-7527
Centre Claude Bilodeau Algamus pour jeunes compulsifs :	1-866-933-0411 (450) 245-0411

EN CAS D'URGENCE

LES MOTEURS

Au choix, deux moteurs peuvent tracter l'A4 cabriolet: un nouveau V6 de 3 litres et un 4 cylindres turbo de 1,8 litre. Tout en aluminium et bénéficiant de 5 soupapes par cylindres, le V6 développe 220 chevaux. Accouplé à la boîte CVT, celui-ci offre de bonnes performances. Toutefois, sa sonorité est ennuyeuse et ce, même si l'échappement à double sortie semblait prometteur... Outre la boîte CVT, une boîte manuelle à 6 rapports est également disponible sur le 3 litres. Quant au moteur 1,8 litre turbo, celui-ci est reconnu mondialement pour sa fiabilité, son endurance et ses performances. Boulonné sous le capot de l'A4, il développe 170 chevaux. Une boîte CVT ou une boîte manuelle à 5 rapports sont offertes.

Sur la route, la conduite du cabriolet A4 ressemble davantage à celle d'une berline que d'un roadster. Certes, la rigidité et le bon équilibre du châssis procurent de l'assurance et du plaisir dans les courbes. Toutefois, son poids élevé et l'absence de la traction intégrale transforment cette A4 en véhicule légèrement sous-vireur. Une caractéristique que l'on ne retrouve pas sur une berline A4 Quattro réputée neutre dans les virages.

La position de conduite est basse et rappelle celle de la TT roadster. Par ailleurs, nous avons été impressionné par l'insonorisation de l'habitacle. En effet, peu importe la vitesse de croisière (capote ouverte), les passagers avant peuvent discuter sans élever la voix ou écouter paisiblement l'excellent système audio Bose. Les nouvelles suspensions avant et arrière en aluminium, et la qualité des pneumatiques ne sont également pas étrangers à ce silence de roulement hors du commun. Quant à la sécurité, elle est assurée par quatre coussins gonflables (frontaux et latéraux), des arceaux de sécurité arrière se déployant automatiquement en cas de capotage, et un châssis renforcé avec portières bourrées d'éléments anti-chocs en cas de collision latérale.

EN CONCLUSION

Les ventes du A4 cabriolet devraient connaître du succès compte tenu qu'il existe peu de cabriolet quatre places aussi confortable et performant sur le marché. Qui plus est, Audi a pris soin de fixer le prix de vente sous la barre de ses rivales allemandes et suédoises. Une donnée non négligeable quand on doit passer au crédit! ■

COMMUNICATION-QUÉBEC PEUT VOUS AIDER

Permis pour détaillants en alimentation et les restaurateurs



KAROLE LAMER

Toute personne qui prépare ou garde chauds ou froids des aliments en vue de les vendre ou de les servir, moyennant rémunération, à des consommatrices et consommateurs ou à des bénéficiaires doit posséder un permis. Chaque lieu ou véhicule servant à l'une de ces activités doit faire l'objet d'un permis distinct.

Plusieurs catégories de permis existent. Celui pour la préparation générale concerne toute exploitation d'un lieu ou d'un véhicule où se font des activités de préparation d'aliments. Une autre catégorie pour maintenir chauds ou froids les aliments. Cette catégorie réservée aux exploitantes ou exploitants d'un lieu ou d'un véhicule dont les activités consistent uniquement à maintenir chauds ou froids des aliments, sans en faire d'autre préparation. Un autre sans but lucratif, catégorie réservée aux individus de même qu'aux groupes, aux associations bénévoles ou aux organismes reconnus détenant une charte, dans la mesure où leurs gains sont utilisés exclusivement à des fins non lucratives prévues à leur charte. Pour terminer, celui pour les événements spéciaux,

catégorie autorisant la ou le titulaire à exploiter un lieu ou un véhicule où se font les opérations de préparation d'aliments en vue de la vente ou de services moyennant rémunération, lorsque la personne exerce ses activités pour une période de 30 jours consécutifs ou moins.

Les personnes suivantes sont exemptées du permis:

- La ou le titulaire d'un permis de préparation aux fins de vente en gros délivré en vertu du Règlement par le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation pour le lieu en question;

- La personne qui exploite une garderie;

- Le producteur agricole visé par la Loi sur les producteurs agricoles (L.R.Q., c. P-28) qui fait la préparation des produits de l'étable ou des produits agricoles, ou des oeufs de consommation en coquille, ou maintient froids des fruits et légumes frais entiers provenant exclusivement de son exploitation et les vend au détail sur les lieux de son exploitation;

- Le pêcheur commercial titulaire du permis visé par la Loi sur les pêches (L.R.C., 1985, c. F-14) qui effectue la saignée, l'éviscération, le lavage de produits d'eau douce ou de produits marins ou les maintient froids et vend au détail ses produits au

lieu de débarquement.

NATURE DES PERMIS

Restaurateur: Toute personne qui sert ou vend des repas ou des collations à des fins de consommation et moyennant rémunération.

Vente au détail: Toute activité consistant à vendre des produits alimentaires à des fins de consommation et non de revente.

Fourniture de services moyennant rémunération: Toute opération de préparation d'aliments offerte à des consommatrices et consommateurs et effectuée dans un lieu moyennant rémunération.

Définition du mot préparation en vertu du Règlement sur les aliments: Abattre, assaisonner, chauffer, coaguler, concentrer, confire, congeler, cuire, décongeler, décoquiller, découper, dépecer, dépiauter, déshydrater, désosser, emballer, enrober, évaporer, éviscérer, extraire, façonner, fermenter, fileter, filtrer, fumer, garnir, griller, hacher, laver, mariner, mélanger, mettre en conserve, mirer, morceler, mouler, parer, pasteuriser, peler, piquer, presser, réchauffer, réemballer, saler, saigner, saumurer, saurer, sécher, torréfier, trancher de même que maintenir chaud ou froid, à l'exception du paragraphe des parties non comestibles, du lavage à l'eau et de l'emballage des

fruits et légumes frais entiers, de l'emballage des oeufs de consommation en coquille et de l'infusion, la dilution ou la reconstitution avec de l'eau d'un produit sec ou concentré pour le servir directement en portion individuelle à la consommatrice ou au consommateur, sans chauffage subséquent de cette portion, à l'exception également de la réfrigération des boissons de la glace et des glaces aromatisées.

Pour obtenir un permis, vous devez disposer d'un lieu ou d'un véhicule conformes aux exigences suivantes: installations réservées à la préparation d'aliments; eau potable courante chaude et froide; appareil de distribution de savon liquide ou en poudre. Par ailleurs, vous devez vous conformer aux exigences et obtenir les autorisations requises s'il y a lieu: de

voire municipalité; du ministère de l'Environnement du Québec; de la Commission de protection du territoire agricole du Québec.

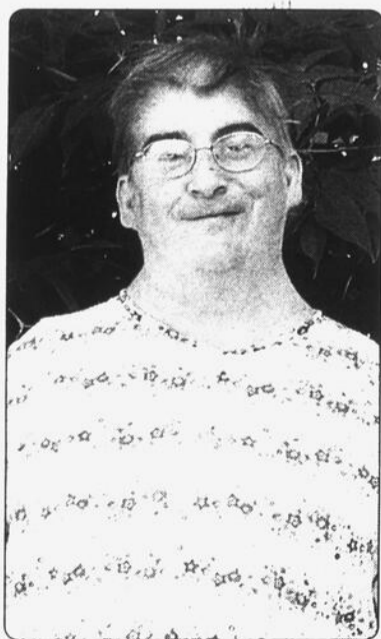
Outre les permis requis pour la vente au détail et la restauration, d'autres permis sont exigés pour la transformation d'aliments destinés à la vente en gros. Pour plus ample information, vous pouvez communiquer avec le Service des permis par téléphone: du lundi au vendredi, de 8h30 à 12 heures et de 13 heures à 16h30 1-800-463-6210 courriel: dga@agr.gouv.qc.ca Pour toute information gouvernementale, n'hésitez pas à contacter Communication-Québec. Nous sommes au 109, rue Saint-Charles dans l'entrée du Palais de justice à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour nous joindre, composez le 450-346-6879. ■

LES JOIES DU PARRAINAGE

Barbara est à la recherche d'une marraine civique

Le Parrainage civique du Haut-Richelieu a pour objectif de jumeler des personnes bénévoles avec des personnes ayant une déficience intellectuelle dans le but qu'ils vivent une relation basée sur l'entraide et l'amitié.

Barbara est une filleule anglophone, qui est à la recherche d'une marraine civique pour faire des sorties et passer du bon temps en sa compagnie. Elle est une personne sociale, tout en étant un peu réservée. Barbara n'est pas une personne solitaire, à l'occasion, elle fait quelques sorties avec ses copines. Les activités qu'elles préfèrent, sont la baignade, le magasinage, faire du bricolage et tricoter. Elle aime bien les animaux en particulier les chats. Quand arrive l'été, elle est très enthousiaste puisque cela signifie la période des vacances et surtout l'arrivée des montgolfières, une activité qu'elle ne veut pas rater. L'un de ses grands rêves est de découvrir le parc d'attraction Walt Disney World et y rencontrer les personnages des dessins animés



Barbara

qui ont meublé son enfance.

Vous savez que pour plusieurs personnes ayant une déficience intellectuelle, le besoin de stimuler leur permet de se valoriser et de s'intégrer. L'environnement peut-être considéré comme un moyen qui stimule la

personne à prendre la place qui lui revient. L'environnement est l'ensemble des endroits spécifiques dans lequel une personne vit, apprend, travaille, se socialise et interagit. Les environnements positifs favorisent la croissance, le développement, le bien-être et améliorent la qualité de vie de la personne ayant une déficience intellectuelle. Les environnements désirables pour la personne ont trois caractéristiques principales: ils fournissent les occasions de satisfaire ses besoins; ils favorisent le bien-être au niveau physique, social, matériel et cognitif; ils favorisent un sentiment de stabilité, de prévisibilité et de contrôle.

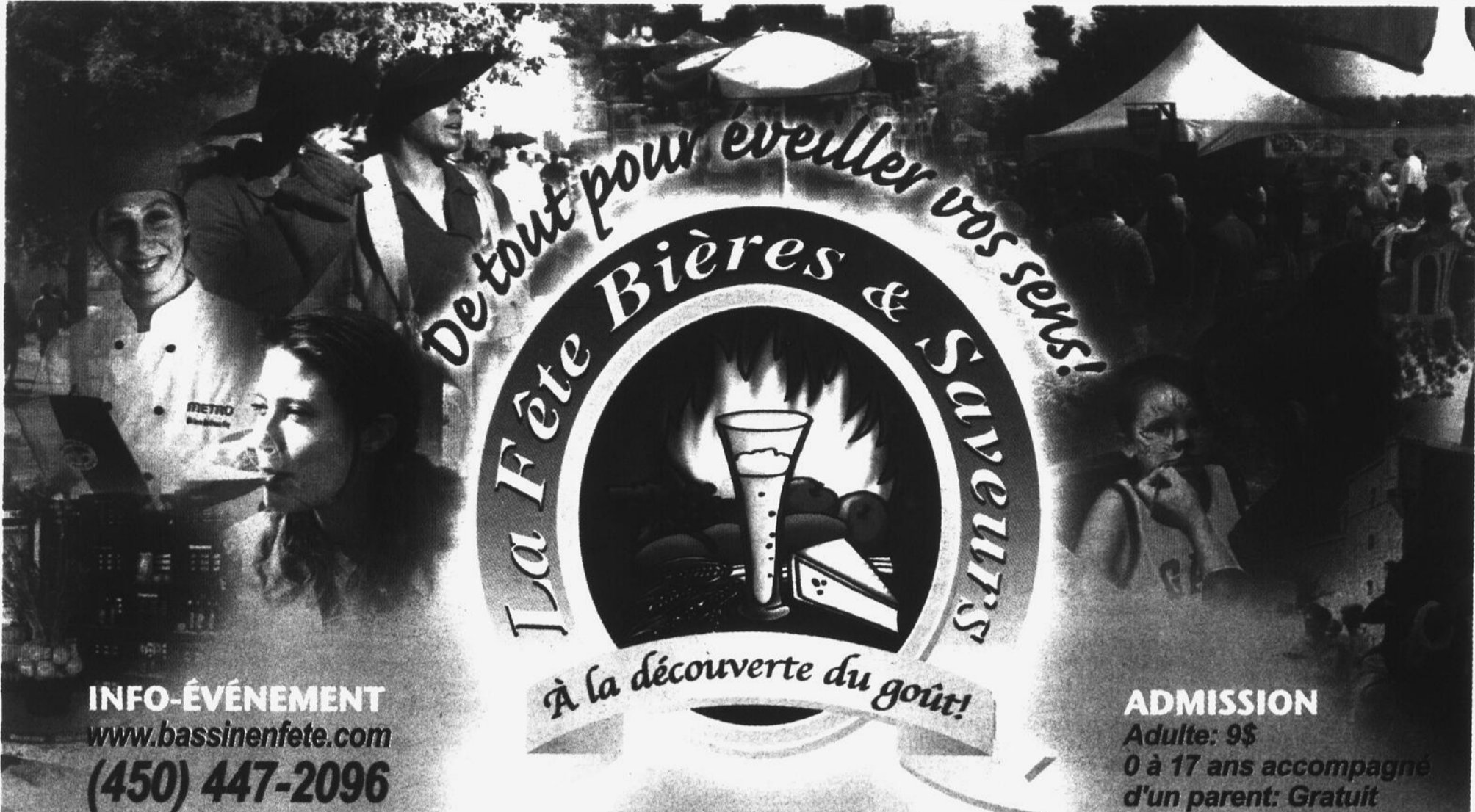
Donc, si vous avez des affinités avec Barbara et que vous désirez en savoir davantage sur cette dame au grand coeur, n'hésitez pas à nous contacter. C'est une implication de quelques heures par mois qui vous procurera de grandes joies et qui rendra quelqu'un d'autre heureux du même coup. Contactez-nous au 347-8091. ■



Combattre la chaleur

En tant que simples citoyens, on a souvent du mal à imaginer l'ampleur de la tâche des pompiers. En pleine opération, le lieutenant Clermont prend un peu de répit avant de retourner combattre les flammes. Quelle que soit la saison, les écarts de températures que subissent les pompiers sont souvent extrêmes, comme au moment de cet incendie survenu dans un immeuble à loyers modiques de la rue Mercier, le lundi 18 août dernier. ■





INFO-ÉVÉNEMENT
www.bassinenfete.com
(450) 447-2096

ADMISSION
 Adulte: 9\$
 0 à 17 ans accompagné
 d'un parent: Gratuit

Au Fort-Chambly

Du 29 août au 1^{er} septembre 2003

4 jours de Festivités!

- Conférences sur la bière
- Démonstrations culinaires
- Jongleurs et acrobates
- Animation Nouvelle-France
- Gourmandises à explorer
- Produits du terroir



Ricardo Larrivée
 Porte-parole de l'événement

